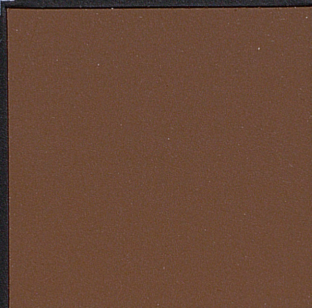
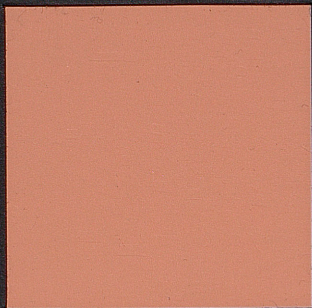
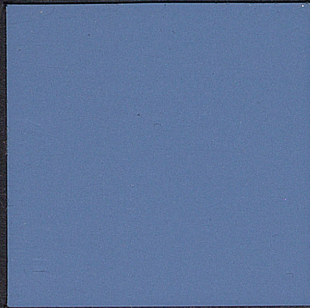
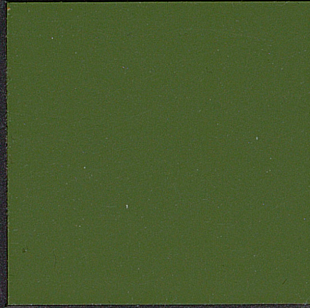
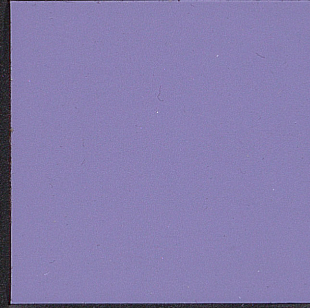
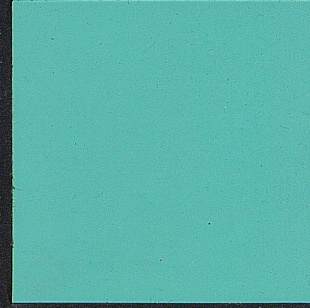
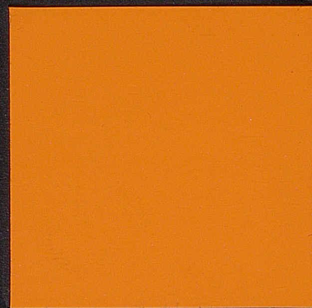
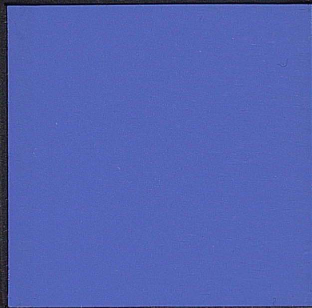
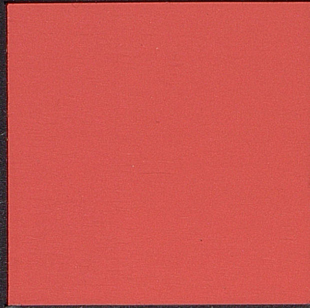
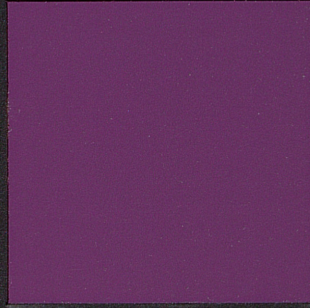
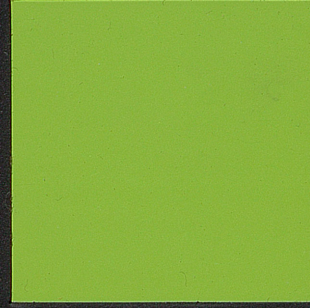
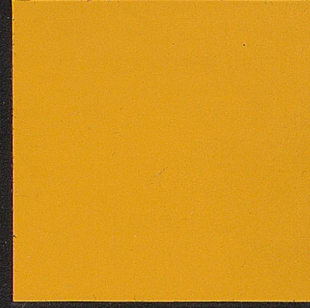
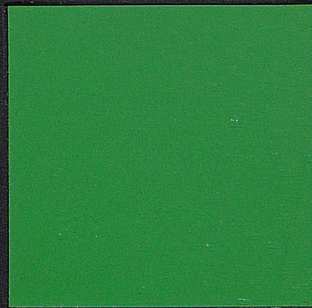
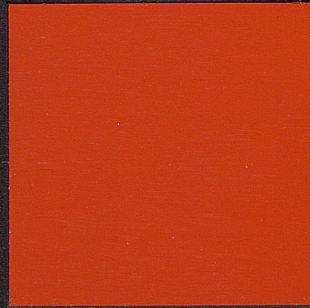
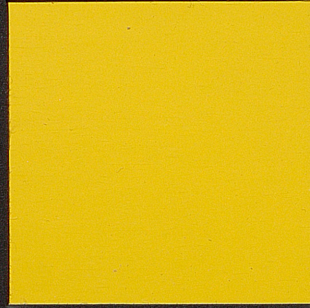
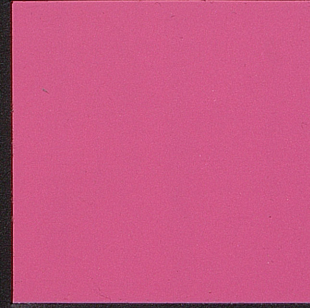
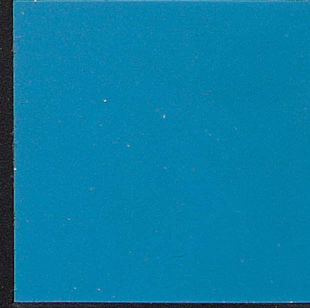
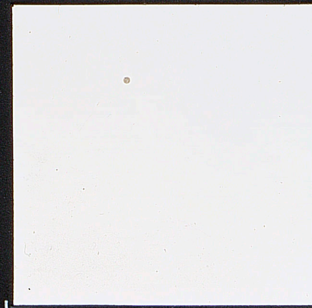
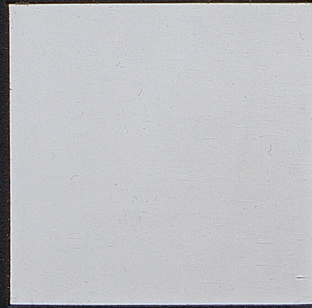
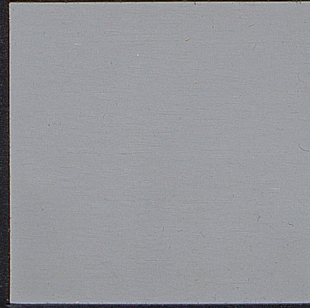
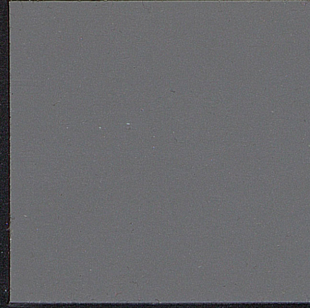
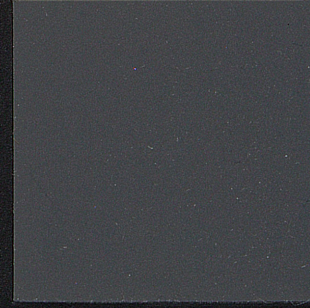
colorchecker CLASSIC


x·rite

mm

Papiers de M. Thurot

XIII

Métrique

Commencer par le mètre 21

XVIII Pherecrateus ἀντισπαστικὸν ἐφθημιμερὲς τὸ καλούμενον Φερεκράτειον 33,5 W. 61 g.

— — — ᴗᴗ — ᴗ̄

grato Pyrrha sub antro

τῶν μὲν πρώτην συζυγίαν ἔχει τρεπομένην κατὰ τὸν πρότερον τόδε εἰς τὰ τέσσαρα τοῦ διονυσιακοῦ σχήματα 33,15 W.

~~XVIII~~ XVII glyconeus ἀντισπαστικὸν δίμετρον ἀκατάληκτον τὸ καλούμενον Γλυκώνειον 33,9 W.

— — — ᴗᴗ — ᴗ̄ᴗ

cinas pulvere collinis.

Marius Victor. 2597 T 149 quod est metrum, ut grammatici vocant, choriambicum, ut multi, bacchiacum sive anacreontium syllabarum octo. Caes. Bass. 2674 G 259,4 K. cartae Sidides meae Camenae distracto...camenae fit anacreontion metrum syllabarum octo, quod multi bacchicon vocant grammatici choriambicon.

1

Christ Sitzungsbericht der kön. bayer. Acad. der Wissenschaften zu München. 1868, I, 1 99. (AA 75 (XX)) ueber die Verskunst des Horaz im Lichte der alten Ueberlieferung.

Mar. Victorino 2498 G 111 K. 64,32 versus est, ut Varroni, placet

ᴗ̄ ᴗ
~~ᴗᴗᴗ~~
ᴗ ᴗ

ᴗ — — ᴗ ᴗ — ᴗ ᴗ



~~XXX~~ XVIII asclepiadeus minor ἀντι-
σπαστικὸν τρίμετρον ἀκατάληκτον
τὸ μόνην τὴν τελευταίαν ἔχον ἰαμ-
βικὴν καλεῖται Ἀσκληπιάδειον

– – – ∪∪ – | – ∪∪ – ∪ ∪̲

maecenas atavis edite regibus

Chez les Grecs le premier pied pouvait être un spondée, un trochée, un iambe ou pyrrhique, dans Horace toujours un spondée.

Terentianus 2640 sqq. Atilius I, 9, 9 II, 28, 12. Diom. III, 511, 6. Caesius Bassus I, 1. S. Aug. de musica V, 6 scandunt

– – | – ∪∪ – | – ∪∪ – | ∪ –

Hephaestion 34 W. Atilius II, 13

– – – ∪ | ∪ – – ∪ | ∪ – ∪ –

Atilius II, 28, 13. Diom. ~~III~~ IV 534, 12. Mallius Theod. IV, 1

maecenas atavis [pater] edite regibus [altis]

Terentianus 2650 sqq. Atilius I, 9, ~~11~~ 10 II, 28, 11. Diom. III, 34, 12; 511. Victorinus IV, 1, 43. Caes. Bassus I, 5

III. 2.
4 //

Mattius Theodorus IV, 1

— — — ∪∪— | —∪∪—∪⏑

ce trait ~~le même~~ la diaspeuse

d'Horace (Christ p. 18)



XIX asclep. maior ἀντι-
σπαστικὸν τετράμετρον ἀκα-
τάληκτον καλεῖται Σαπφικὸν
ἑκκαιδεκασύλλαβον 35,5 W.

– – – ⏑⏑ – | – ⏑⏑ – | – ⏑⏑ – ⏑ ⏓

nullam Vare sacra vite prius severis arborem

5

~~XXX~~ XX

~~XXX~~ ἐπιχοριαμβικόν. το

Σαπφικὸν καλούμενον ἑνδεκασύλλαβον

H. 839. 43, 19 W.

— ∪ — — — | ∪∪ — ∪ — ∪̄

— ∪ — — ∪ | ∪ — ∪ — ∪̄

Jam satis terris nivis atque dirae

La césure après la 6e syllabe

plus fréquente dans le IVe livre

La quatrième syllabe toujours

longue

Heph. 13.[x] Atilius I, 19, 8.

~~Atilius~~ II, 28, 13, 15. Diom. ~~III~~,

519, 17 K. Victorinus IV, 3, 15. Bassus,

350 I, 9.

I, 2 — ∪ — ∪̄ | — ∪ ∪ — ∪ | ⊥ — ∧ τονή λεῖμμα

— ∪ — ∪̄ | — ∪∪ — | ∪ — ∪̄

— ∪ — ∪̄ | — ∪∪ — | ∪ — ∪̄

|

[x] συζυγία τροχαϊκή, χοριαμβική, ἐξ ἰάμβου ἤ τῆς ἀδιαφόρου

Christ 558 παῖ Διός, δολόπλοκε, λίσσομαί σε ποικιλόθρον' ἀθάνατ' Ἀφρόδιτα

268 K. 267, 2 199 K.[x]

Atilius I, 19, 5 ~~II~~. II, 28, 2, ~~III~~

508, 25 K.

~~XX~~ Diom. III, 54, 13, ~~III~~; ~~III~~ ~~II~~.

Victor. IV, 3, 11, ~~III~~. Bassus, I, 5.

~~Mallius IV, 9~~

— ∪ — ∪̄ — | ∪∪ — ∪ — ∪̄

διαίρεσις δ' ~~Home~~ (Christ. 22)

[x] componitur huius carminis cola singula ex duobus commatibus quorum quod anteceder in archilocho quadrato nascitur ... sequens comma tenetur iambicum primum dicet partim — Diomedes 508, 25 superior pars ex trochaico est ... incipien .. de principio iambico



6

~~XXX~~ XXI

~~XXX~~. versus aristophanius

Χοριαμβικὸν δίμετρον (περαιοῦται)
εἰς τὸν χοριάμβραχυν ἢ βακχεῖον H. 30,19 (W.)

– ∪ ∪ – | ∪ – ∪̄

Lydia dic per omnes

~~XXX~~ XXII Sapphicus major
τετράμετρον χοριαμβικὸν H. 31,3 W.
citique de Bassus 270,7 sqq.

– ∪ – – – | ∪ ∪ – | – ∪ ∪ – ∪ – ∪̄

te deos oro Sybarin cur properes amando.

Bassus 2683 P. 270,7 K. primum
[illegible] invenit... primum choriam-
bum durissimum fecit, proximo
spondeum interponendo (deos oro)

Hendecasyllabus. Phalaecius ou Hendecasyllabus (Cat. 12,10.)

∪̄ – – ∪ ∪ – ∪ – ∪ – ∪̄

Cui dono lepidum novum libellum
arida modo pumice expolitum?
Corneli, tibi: namque tu solebas
meas esse aliquid putare nugas.
Cat.

11 7

XXIII

~~XXII~~ ἐπιωνικὸν δὲ ἀπὸ μείζονος τρίμετρον καταληκτικὸν ἔστι τὸ καλούμενον Αλκαΐκον ἑνδεκασύλλαβον

συζυγία ἰαμβική, ἰωνικὸ ἀπο μείζονος καταλήξει τροχαίου ἢ τοῦ ἀδιαφόρου.

Heph. 45, 8. Atil. I, 9, 8. II, 28, 13, 11.

Diom. III, 35, 2, 9. Victorinus IV, 3, 11. Sames, I, 2

$\bar{\cup} - \cup - | \underline{\cup} - \cup\cup | - \cup -$

vides ut alta stet nive candidum

Atilius I, 9, 8. II, 28, 11.
268, 10 K.

* constant ex duobus commatibus quorum quod antecedit ex trimetro iambico sumptum est.... (l'autre) ex hemistichio pentametri heroici delibata syllaba conjunctum est.

Diom. III, 34, 19; 3, 9. Victorinus 509, 32 K
IV, 3, 36 *. Sames I, 1. Mallius IV, 9. constat ex iambo et Bacchio et duobus dactylis

$\bar{\cup} - \cup - \bar{\cup} | - \cup\cup - \cup \bar{\cup}$ $\quad \cup - \cup - | \bar{\cup} - \cup\cup$

διαίρεσις gardée par Horace (Carm II 22)

La première syllabe toujours longue dans le 1er livre. La cinquième syllabe (à la césure) toujours longue, excepté 3, 4, 55 dans un nom propre



8

XXIV

~~XXXVII~~ alcaicus decasyllabus

— ◡◡

— ◡◡ — ◡◡ — ◡ — ⏑̄

Flumina constiterint acuto

ἔστι δέ τινα καὶ [illegible] λο-
γαοιδικὰ καλούμενα δακτυ-
λικά, ἅπερ ἐν μὲν ταῖς
ἄλλαις χώραις δακτύλους
ἔχει τελευταίαν δὲ τρο-
χαϊκὴν συζυγίαν ~~[illegible]~~ · ἔστι
δ᾽ αὐτῶν ἐπισημότατα
τό τε πρὸς δύο δακτύλοις
ἔχον τροχαϊκὴν συζυγίαν
καλούμενον δὲ Ἀλκαϊκὸν
δεκασύλλαβον ... καὶ τὸ
πρὸς τρισί, καλούμενον
Πραξίλλειον.

Hephaest. 25, 12 (7, 46)

9

ὁ ἐπῳδός s. ent. στίχος le vers court qui suit après le plus long

Toutes les épodes sont en distiques, excepté XVII. | épode est du féminin dans le dict. de l'Ac.

Tous les vers lyriques peuvent se diviser par quatre excepté IV, 8.

I – – – ∪∪ – | – ∪∪ – ∪ ‿ ascl. 1 (XVIII)

1, 1. 3, 30 – 4, 8

II – – ∪∪ – | – ∪∪ – ∪ ‿ ter ascl. 1
– – – ∪∪ – ∪ ‿ glyconique (XVII)

I, 6. 15. 24. 33. II, 12. III, 10. 16. 19, 5. 11.

III – – – ∪∪ – ∪ ‿ glyc.
– – – ∪∪ – | – ∪∪ – ∪ ‿ ascl. 1
– – – ∪∪ – ∪ ‿
– – – ∪∪ – | – ∪∪ – ∪ ‿

I, 3. 13. 19. 36. III, 9. 15. 19

IV – – – ∪∪ – | – ∪∪ – ∪ ‿ bis
– – – ∪∪ – ∪ pher. (XV)
– – – ∪∪ – ∪ ‿ glyc.

I, 5. 14. 21. 23. III, 7. 13. IV, 13



10

V – – ∪∪ – / – ∪∪ – / – ∪∪ – ∪ – quater
gr. Asclep. (XX)

I, 11. 18. IV, 10

VI – ∪ – – – ∪∪ – ∪ – ∪ ter (XVII) ~~(XXXV)~~

– ∪∪ – ∪ (V)
saphique

VII – ∪∪ – ∪ – ∪ Aristophane (XXIII) ~~(XXXVI)~~

– ∪ – – – ∪∪ – – ∪∪ – ∪ – ∪ grand saphique (XXIV)
– ∪∪ – ∪ – ∪
– ∪ – – – ∪∪ – – ∪∪ – ∪ – ∪

I, 8

VIII – – ∪ – – | – ∪∪ – ∪ – (XX) ~~(XIII)~~
– – ∪ – – | – ∪∪ – ∪ –
– – ∪ – – – ∪ – ∪ (VIII) ~~(XII)~~
– ∪∪ – ∪∪ – ∪ – ∪ (XXI) ~~(XXXX)~~
Alcaïque

IX – ∪ – ∪ – ∪ – dim. trochaïcus (X) ~~(XII)~~
∪ – ∪ – ∪ | – ∪ – ∪ – ∪ iamb. trim. cat. (VII) ~~(XIII)~~
– ∪ – ∪ – ∪ –
∪ – ∪ – ∪ | – ∪ – ∪ – ∪

II, 18.

X
∪∪ – – ∪∪ – – ∪∪ – – ∪∪ – – ictus (XVII)

XI –◡◡–◡◡–◡◡–◡◡–◡◡–◡ Hex.
–◡◡–◡◡–◡◡–◡ Alcmanius (II / XXXI)
–◡◡–◡◡–◡◡–◡◡–◡◡–◡

I, 7. 28.

–◡◡–◡◡–◡◡–◡◡–◡◡–◡ hex — systema Alcmanium
–◡◡–◡◡–◡◡–◡ (III) (II) Alcmanium

Ep. 12.

XII –◡◡–◡◡–◡◡–◡◡–◡◡–◡ Hex. — Systema Archilochium primum
–◡◡–◡◡–◡ trim. dact. cat. (III / XV)

IV, 7

XIII –◡◡–◡◡–◡◡–◡◡–◡◡–◡ Hex — syst. Arch. secundum
ep. 13 ◡–◡–◡–◡–|–◡◡–◡◡–◡ iambel. (XIII / XXV)

XIV ◡–◡◡–◡–◡–◡–◡–◡ trim. iamb. (VI / VII) — syst. Arch. tertium
–◡◡–◡◡|◡–◡–◡–◡–◡ elegiamb. (XII / XIII)

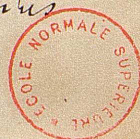
ep. 11

XV –◡◡–◡◡–◡◡–◡◡–◡–◡–◡ } gr. Archil. (XIV) — syst. Arch. 4um
◡–◡–◡|–◡–◡–◡ } bis trim. catal.

I, 4

XVI –◡◡–◡◡–◡◡–◡◡–◡◡–◡ Hex. ou pythius — syst. pyt. iamb. um prius
◡–◡–◡–◡–◡ dim. iamb. (X)

ep. 14, 15.



12

XVII

– ◡◡ – ◡◡ – ◡◡ – ◡◡ – ◡◡ – ◡ Hex. | syst. Pyth. alterum

◡ – ◡ – ◡ – ◡ – ◡ – ◡ – trim. iamb. pur (XIX)

ep. 16

XVIII ◡ – ◡ – ◡ – ◡ | – ◡◡ – – ◡ – ◡ – trim iamb. | syst. iambicum

◡ – ◡ – ◡ – ◡ – dim. iamb.

ep. 1–10.

Phalaecius hendecasyllabus

~~Hendecasyllabus~~
vers Phalécien (Castelet ais Phaleuque) τῶν δὲ τριμέτρων (ἀντισπαστικῶν) τὸ μὲν καταληκτικόν, τὸ μόνην τὴν πρώτην συζυγίαν ἀντισπαστικὴν ἔχον, τὰς δὲ ἑξῆς ἄλλας ἰαμβικάς, Φαλαίκειον καλεῖται οἷον

χαῖρ' ὦ χρυσοκέρως, βάβακτα, κήλων — ⏑⏑ – ⏑ | ⏑ – ⏑ – ⏑ – ⏑
Πάν, Πελασγικὸν Ἄργος ἐμβατεύων

(Hephaest. c. 10. 3ᵃ, 17)

~~Φ~~άλαικος, poète Alexandrin (Athen. 10 p. 440 D) l'avait employé beaucoup κατὰ στίχον.
adopté par les Romains et souvent appelé simplement ~~hendecasyllabus~~ — Catulle, déjà le jeune (4, 14) Martial, non Horace

Catul. 12, 10
quare aut hendecasyllabos trecentos
exspecta aut mihi linteum remitte

⏓⏓ | – ⏑⏑ | – ⏑ – ⏑ – ⏑

~~Mais tard seulement un spondée à la base~~



Catulle emploie au premier pied d'ordinaire le spondée, quelquefois le trochée et l'iambe. Mais depuis Auguste on n'a plus guère employé que le spondée.

Versus Sotadeus
vers Sotadéen

servait à des sujets obscènes ou didactiques.

Sotadès contemporain de Ptolémée Philadelphe

Déjà introduit par Ennius
+

— — ∪ ∪ | — — ∪ ∪ | — ∪ — ∪ — —
mollis veterus Delia ei mam relit

on introduisait, quoique rarement, le ditrochée au premier ou au second pied par ἀνάκλασις

Les longues pouvaient être remplacées par deux brèves, excepté celles du ditrochée et les deux dernières. Mais la λύσις ne pouvait avoir lieu qu'une fois dans chaque pied.

τῶν δὲ τετραμέτρων (ἰωνικῶν ἀπὸ μείζονος) ἐπισημότατόν ἐστι τὸ βραχυκατάληκτον τὸ καλούμενον Σωτάδειον (Ἡφαιστ. 11, 69
36, 18 (Westph.))

Versification latine

L'ancien vers romain est le saturnien, saturnius versus

◡ – ◡ – ◡ – ◡ | – ◡ – ◡ – ◡

malum dabunt Metelli Naevio poetae

Il se présente très rarement sous cette forme

employé par Livius Andronicus dans son Odyssée, Naevius dans son poème sur la première guerre punique, Caton, carmen de moribus, inscriptions, Varron Saturae Menippeae, Terentianus Maurus 2516 et suiv.

Les poètes dramatiques après 240 (représentation de la première comédie palliata de Livius Andronicus) ont introduit× les mètres grecs, iambiques trochaïques, anapestiques, ~~bacch~~ bacchiaques, crétiques et (rarement) dactyliques. Mais

× Plaute particulièrement



a employé surtout le trimètre iambique et le trochaïque tétramètre

Ennius a employé dans ses *Annales* l'hexamètre épique et a composé le premier des distiques élégiaques; il a employé des sotadiens.

Lucilius a employé des iambiques trimètres, des trochaïques tétramètres, des distiques et surtout l'hexamètre

Varron et Catulle ont imité les Alexandrins et employé une grande variété de mètres

Virgile et Ovide ont établi pour l'hexamètre les lois suivies depuis, Ovide pour les distiques.

Marius Victorinus p. 2501 (Gaisf. 397)

antiqui deorum laudes carminibus comprehensas circum aras eorum euntes canebant, cuius primum ambitum quem ingrediebantur ad partem dextram, στροφήν vocabant. reversionem autem sinistrorsum factam completo priore orbe ἀντιστροφήν appellabant; dein in conspectu deorum soliti consistere cantici reliqua consequebantur appellantes id ἐπῳδόν (ἐπῳδός, ὁ)

χορὸς ἀντίστροφος (ἡ)

μονοστροφικὰ μὲν οὖν εἰσιν ὅσα ὑπὸ μιᾶς στροφῆς καταμετρεῖται καθάπερ τὰ Ἀλκαίου ἢ τὰ Σαπφοῦς ἢ ἔτι τὰ Ἀνακρέοντος (Heph. G. 122)



De revolutione strophorum in versus

hiatus alius licitus alius illicitus. 309

licitus in versum finis ~~hiatus~~ indicium praebet, ubi tamen saepius in eadem stropha sede recurrit suspicionem de fine versus movet, quod licitum quoque hiatum vitare consueverunt poetae.

syllaba anceps nonnisi in 311
arsi certum est finis versus indicium

incertius interpunctionis indicium — Nem. IV, 64 ἄγρεαν/τε Isthm. VII 10 κεφαλᾶς/γε 12 ἄλλ/μοι

πᾶν μέτρον εἰς τελείαν περατ- 313
οῦται λέξιν Heph. ubicunque versus finis hiatu et syllaba ancipiti inventus est certus, terminatur in vocabulo integro.

dicitur hiatus in diaeresi, tum rarissimus et in apostropho, porro in correpta ante vocalem vocali longa in dactylica thesi et in soluta arsi sive dactylica sive trochaica sive paeonica; praeterea in arsi dactylica idque in ipsa ultima catalecticorum sive in syllabam sive in disyllabum atque in trochaica; postremo in vocibus ex antiquo usu digamma habentibus.

Pyth. IV

1 σάμερον μὲν χρή σε παρ' ἀνδρὶ φίλῳ
– ◡ – – – ◡ ◡ – ◡ ◡ –

syllaba anceps brevis ant. ζ' str. ι'. hiatus ant. δ'. ς'. str. ια'

2 στᾶμεν εὐίππου βασιλῆϊ Κυρά-
vocabula divisa str. α' δ' ant. ς' η' ι'

προσοδιακὸν ἀπὸ τροχαίου τρίμετρον καταληκτικόν



nullus hiatus nulla anceps.×

vv. 3 τᾶς ὄφρα πυράζοντα οὐ Ἑλενίδᾳ

anceps brevis str. β′ ant. δ′ str. ια′ ιβ′. hiatus ant. β′ γ′. str. η′ ant. η′ str. ι′ ant. ιβ′ ιγ′

v. 4 Μοῖσα, λατοισιαν ὀφειλόμενον

vocabula divisa str. γ′ ant. γ′ δ′ str. ε′ ant. ε′ str. η′ ιβ′ ant. ιβ′

nullus hiatus nulla anceps

v. 5 πυθῶνί τ′ αὔξῃς οὖρον ὕμνων

anceps brevis ant. ϛ′ str. ζ′ ant. ια′ hiatus ant. γ′ ε′ η′.

v. 6 ἔνθα ποτὲ χρυσέων

vocabula divisa ant. α′ str. β′ ε′ ϛ′ ant. ϛ′ S ι′ A ια′ S ιβ′ A ιβ′ anceps nulla hiatus nullus

v. 7 Διὸς αἰητῶν πάρεδρος

anceps brevis S α′ A γ′ ε′ θ′ S ι′. hiatus A β′ S ϛ′ A ια′ ιγ′.

v. 8 οὐκ ἀποδάμου Ἀπολ-

vocabula divisa S α′ A α′ γ′ S δ′ ε′ ϛ′ ζ′ ant. ζ′ str. η′ ant. η′ S θ′ A θ′ S ι′ A ι′ S ια′ ιβ′ nullus hiatus nulla anceps

v. 9 λωνος τυχόντος ἱερὰ

anceps brevis S α′ ϛ′ η′ A η′ ιβ′ ιγ′ hiatus A δ′ interpunctio A α′ β′ S δ′ A δ′ S ϛ′ A ϛ′ ζ′ ι′ ια′ ιβ′ S ιγ′

× Hermannus numeri causa addidit syllabam sequentem. vocabula divisa vicies ant. α′. str. β′ ant. β′ str. γ′ ant. γ′ δ′ str.

v. 10 χρῆσεν οἰκιστῆρα Βάττον

vocabula divisa A α′ δ′ S ε′ ς′ θ′ A θ′ ι′ S ιβ′ γ′ A γ′

v. 11 καρποφόρου Λιβύας, ἱερὰν

anceps brevis A ς′ hiatus A γ′ S δ′ A η′ θ′ S ιγ′ interpunctio A β′ γ′ S δ′ ς′ A ς′ S η′ A η′ θ′ ια′ S ιγ′ A ιγ′

v. 12 νᾶσον ὡς ἤδη λιπὼν

vocabula divisa A α′ S β′ S γ′ A γ′ δ′ S ε′ ζ′ η′ A η′ θ′ S ι′ A ι′ S ια′ A ια′ S ιβ′

v. 13 κτίσσειεν εὐάρματον

anceps brevis A β′ S γ′ A δ′ S η′ ι′ A ιβ′ S ιγ′ hiatus A ε′ S ζ′ interpunctio A ζ′ S η′ A ια′ ιβ′ S ιγ′.

v. 14 πολιν ἐν ἀργάεντι μαστῷ.



Pindare

κωλομετρία

Boeckh,
ol. IX. B. p. 396 strophae primi et secundi versus arti sunt. at tertius quartus quintus nullum in finibus hiatum habent, sed tantum interpunctiones et syllabas ancipites in thesi dactylica catalectica: adeo ut coniungi tum inter se tum cum sexto in modum systematis possint. non tamen hoc probabile visum, quod longioribus systematis raro usum poetam invenirem. Etiam versus septimus a sexto nullo arto indicio separatur: immo ant. β'. ᾶτε 44 δ' in fine sexti positum coniunctionum suadere poterat… Interim in re dubia malui disiungere… Atri versus ob certa indicia separati sunt, hoc est ob hiatus, syllabas ancipites in arsi et thesium concursum, septimus hiatum habet str. α' (6) interpunctionem str. γ' δ' (in hiatum excusandum diaeresi)… octavus terminatus hiatu str. δ' 91 et ancipiti, brevi in arsi str. γ' (101 63) ant. γ' 13 ant. δ' 101

(Le texte de Boeckh édité en 1811, ~~la~~ ~~disposition et les notes en 1821~~ (?)
commentationes majeures (?)
über die Versmaasse des Pindaros 1809 – de metris Pindari libri III 1811.

6 ⏑⏑⏑ – – ⏑́ ⏑⏑ –
7 – ⏑́ ⏑⏑ – ⏑̄ (se heurtent les 2 iambes)

olymp. X B. p. 406 coniungi poterunt, quos ego separavi; sed ut saepius dictum, nolo coniungere quae non necesse est. hic vero coniunctio non modo necessaria, sed ne pulchra quidem videtur esse.

olymp. XI B. p. 408 epodi metrorum descriptio vss. 4–6 incerta videtur, nam vss. 4, 5 finium indiciis carent optimeque possunt coniungi:

– – ´ ◡ ◡ – – ´ ◡ ◡ – ◡◡ ◡ – x – – ´ ◡ ◡ – ◡ ◡ || – – ´ ◡ ◡ – – || ◡ ◡ – ◡◡ ◡ – – ||

– ´ ◡ ◡ – ◡ ◡

cur tamen talia non audeam signavi saepius.

p. 409 strophae versum 4 ita possis describere

◡ ´ – ◡◡ ◡ – – ´ ◡ ◡ ◡ ´ ´ ◡ ◡◡ – – ´ ◡ ◡

sed nec bacchius cretici praeminens reperitur apud nostrum, et ep. vs. 3 alteram tutatur metri adornationem.

olymp. XII B. 415 (synodiuit dans Bergk. important) 1 stropha 1 antistr 1 ep.

O. XIII et XIV. incertae odes (Bergk)

Pythiques I (dans Bergk)

— II (dans Bergk)

— IV (analysé dans Boeckh III, 23)

— V p. 473 ergo distinctionem cf. Bergk

articulorum indicio defectus vss 2, 3, 4, 5, 6, 7 reddit ambiguam. vs 2 non tantum ~~interpunctione~~ commate ep. β' γ' δ' vs 3 majori ep. α' minori ep. δ'. utrique impi potest... at hoc certe loco finitus numerus est. vs 4 majori int'scone terminatur ep. α' γ' nec dubito finiri numerum. vs 5 minori tantum int'scone utitur. ep. β' γ' sed vs. 6 majori ep. β' δ' ubi numerus finitur sicuti ambigue vs 7 cum octavo conjungi st. ep. α' tr. plena habetur dist^{co}.

— VI (dans Bergk)

— VII (dans Bergk)

— VIII cuius ipsius descriptio satis certa est, si ultimum ergo versum excipias qui, ut a Hermanno deletus in hatu est, nempe laborat arrhythmia quippe Ionicus a maiori is que Sotadius ita factus, ut prior arsis modo longa modo brevis, thesis autem syllaba posterior anceps sit... conjugi ep. α' Aeginetide de mention à avoir — υυ sic Bergk.



~~Pyth.~~ IX (dans Bergk)

— X membrorum divisio plane certa est

— XI (dans Bergk)

Nemeennes I. (dans Bergk)

— III (dans Bergk qui ajoute : numeri quemadmodum ~~Boeckhius~~ dis[?]ecit partim certo dubii sunt.)

— IV cf. Bergk

— V (dans Bergk)

— VI plein de difficultés longue dissertation dans Boeck. cf. Bergk

— VII cf. Bergk

— VIII (dans Bergk)

— IX versus 1, 2 neque hiatu neque ancipiti nec frequenti certo interpunctione distinguuntur.

— X (dans Bergk)*

— XI (dans Bergk)

Isthmiques I–III (dans Bergk nota ad II displicat nescio quomodo)

IV (V dans Bergk)

VI (VII dans Bergk)

VII (VIII dans Bergk) longue discussion cf. Bergk.

* syllabae ancipiti, ~~incerto~~ bis indicio, recurrit interpunctio versu quarto (epodi) ep. δ' ε' versu quinto ep. γ' δ' ε'

Division des vers en rythmes

Boeckh de metris Pindari III, 21

p. 200 ubi versus incipiant ac finiantur plurimis locis facile invenias: iidem ex quibus constent numeris, in simpliciori carminum genere intelligitur primo obtutu; in liberiori nihil hac re impeditius. Tota enim pendet ex arsium thesiumque designatione, quae ibi imprimis, ubi multae sunt breves, quemadmodum in Aeolicis carminibus, variis modis potest institui, ut in his:

⏑⏑⏑ ⏑⏑⏑ — ⏑ — ⏑ — ⏑⏑⏑ —
μεγαλοπόλιες ὦ Συράκοσαι βαθυπολέμου   Pyth. II, 1

⏑⏑⏑ — ⏑⏑ — ⏑⏑⏑ — ⏑ —
ποτνιας ἕδος Ἀρτέμιδος ἇς οὐκ ἄτερ   Pyth. II, 7

atque erunt fortasse qui in huius modi versibus arses thesesque nulla arte aut ratione putent distingui posse. Verum mihi plures annos in hac re versato pauca videntur dubia esse: idem tamen sentio quam arduum et anceps sit praescribere regulas, quibus in numeris



versuum describendis utendum p. 301
sit, et pleraque video un diuturno et comparatione locorum permultorum in condiscenda..

arsium thesiumque loci ubi incerti videntur, ita designandi sunt, ut artorum exemplorum sequamur vestigia, sive, ut aliis verbis idem dicam, spectari analogia rhythmica debet. hoc uno praecepto cetera omnia continentur. Inter quae est hoc, quod primum animum videtur ne in leges peccetur numeri. Peccabit autem is qui alia statuet numerorum genera ~~aut~~ et species, quam quae supra attulimus: ut qui rhythmos ponet anacrusos aut thesos trisyllabas, quadrisyllabas, senasyllabas etc. Unde liquet in voce senarium aurium μεγαλοπόδες duas minime arsis ponendas esse ac totidem in vocabulo ποταμίας. Iam videamus in quibus syllabis eae debeant arsis esse. quod intelligitur in arte

Pindari aliis locis certo quem post leges numeri universas interest nosse. Certum autem unum dico qui colligitur e versibus pro soluta arsi longam habentibus; in his enim nihil relictum dubitationis est. In posteriori exemplo arsis duobus possunt modis poni.

aut x ⏑⏑⏑ ⏑ –´ ⏑⏑ – aut ⏑ ⏑⏑´ –´ ⏑⏑ –

ut choriambo vel basis trochaicum numerum habens vel iambus praemittatur. Sed nusquam reperitur apud Pindarum mensura ⏑ ⏑⏑´ –´ ⏑⏑ – sed haec invenitur x ⏑⏑ ⏑ –´ ⏑⏑ – hoc est non solvitur arsis iambi ante dactylos et choriambos, sed arsis trochaei: itaque praeferenda haec arsium designatio x ⏑⏑ ⏑ –´ ⏑⏑ –. Superest reliqua pars versus

x ⏑⏑ ⏑ –´ ⏑⏑ – // ⏑⏑⏑ – – ⏑ –

In ea arsis possunt ita poni:

x ⏑⏑ ⏑ –´ ⏑⏑ – // ⏑´⏑⏑ – –´ ⏑ –

aut ita

x ⏑⏑ ⏑ –´ ⏑⏑ – [illegible] ⏑ ⏑⏑´ – –´ ⏑ –

Secunda ratio praebet syncretatum, anapaestum trochaici numeri et creticum. Sed haec analogia firmari nulla potest; igitur praeferenda



prior quae versus constet ex chori-
ambo cum bacchio et dimetro cre-
tico.

p. 103 aliis locis inprimis tenendum
duas theses non posse in Pindaricis
collidi nec statui in lyricis an-
[illegible] posse.

Dactylo-épitrites

ἐπίτριτος δεύτερος ὁ ἐκ μακρᾶς καὶ βραχείας καὶ δύο μακρῶν Schol. Heph. 161.

ἐπίτριτον δὲ καλεῖται τὸ σχῆμα ἐπεὶ συνέστηκεν ἐκ ποδῶν λόγον ἐχόντων ἐπίτριτον ὃν ἔχει τέσσαρα πρὸς τρία (Aristides mus. 49)

Christ 187

⏑ ⏑ – – | – ⏑ ⏑ | – ⏑ ⏑ | – –

⏑ ⏑ | – – | – ⏑ ⏑ | – ⏑ ⏑ – ⋀ πρόσθεσις

(Rossbach LXX p. 396)

– ⏑ – – – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – – προσοδιακὸν τρίμετρον ἀπὸ τροχαίου Pyth. IV, 1

– ⏑ – – – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – προσοδιακὸν ἀπὸ τροχαίου τρίμετρον καταληκτικόν

ἢ μὴ γενοίμαν

voir Andromaque 766-777. 778-789

(dans Rossbach p. 450

cf. le même p. 462 et suiv.)



Mètre glyconique

Dindorf ss

A

−◡ | −◡◡− | ◡̄− ac.
−−
◡−
◡◡◡ | | ◡̲ cat.
−◡◡
◡◡−

B

−◡̄−◡̄ | −◡◡− | ac.
◡◡◡ −◡̄
◡̄−−◡̄
◡̄−◡̄ | −◡◡− | cat.

Le trochée et le spondée sont plus communs à la base que l'iambe, le dactyle et l'anapeste

Le choriambe reste pur

le dernier pied est bien plus souvent un iambe qu'un spondée

La seconde forme répond souvent à la première

Les glyconiques sont souvent unis en système, sans hiatus* ni syllabe indiff. * comme Oed. C. 1215 μακραὶ | ἁμέραι pa
rente (comme Oed. C. 192 φροντίδος | ἰέντες

40

Ces formes peuvent être mêlées à d'autres, qui auront toujours le choriambe, mais qui changent les autres pieds

1. – ᴗ ᴗ – | ᴗ – sans base
Oedip. C. 128 ὡς τρέμομεν λέγειν

2. ᴗ̲ | – ᴗ ᴗ – | ᴗ –
et ᴗ̲ | – ᴗ ᴗ – | ᴗ̲

3. ᴗ ᴗ | – ᴗ ᴗ – | ᴗ –
ᴗ ᴗ | – ᴗ ᴗ – | –

ἰόντες
4 ᴗ̄ ᴗ̲ | – ᴗ ᴗ – | ᴗ – – Oedip. C. 133, 668 εὐίππου

– – –
ᴗ – – ᴗ̲
ᴗ – ᴗ – –

5 ᴗ̲ ᴗ̄ | – ᴗ ᴗ – | ᴗ̄ ᴗ –

6 – ᴗ̄ | – ᴗ ᴗ – | ᴗ – – –

Vers Glyconique

— ∪∪ — ∪ — ∪ —

⏒ ∪ — ∪∪ — ∪ — glyconique proprement dit

⏒ ∪ — ∪ — ∪∪ —

ἀντισπαστικὸν δίμετρον ἀκατάληκτον τὸ καλούμενον Γλυκώνειον. Hephaest. 33, 9 W.

dans Euripide (p. 54) ⏒ ∪ souvent remplacé par ∪∪∪ ; et ce dernier se résoud — ∪ —

exemples ∪∪ ∪ ∪∪

φάρμαθον Αὐλίδος ἐναλίας Iph. Aul. 165

∪∪∪ — ∪∪ ∪∪∪ —

πάρις ὁ βούκολος ἂν ἔλαβε Iph. Aul. 180

∪∪∪ — ∪∪ — ∪∪∪

ἔμολον ἀμφὶ παραλίαν
ψάμαθον Αὐλίδος ἐναλίας
Εὐρίπου διὰ χευμάτων
~~κέλσασα στενοπορθμον~~
κέλσασα στενόπορθμον
— — — ∪∪ — — (Phérécratien)

(⏒ ∪ — ∪∪ — ⏓)

pour 3 vers ...glyconiques 3, 4 ... (illegible margin note)

œdipe à Colone (197 vulgate) (~~189~~) 194 Wunder

πάτερ ἐμὸν τοῦ ἐν/ἡσου/χαί-
ᾳ βά/σει βάσιν ἁρμό/σαι
(ἰώ μοί μοί)
γεραὸν/ ἐς χέρα/ σῶμα/σόν
προκλί/νας φιλί/αν ἐμάν
ὤμοι (δύσφρονος) ἄτας
~~ἄτας~~

voir Andromaque 502 — 514 = 523/536 ἀδ' ἐγώ



42



μετρικά Aristote de part. anim.

II, 16. 660 a 7-8.

Héliodore

Hephestion (du temps des Antonins)

ἐγχειρίδιον . scholies tirées en partie

de Longin. (Gaisford 1810. 1855 2 v. Westphal, scriptores metrici graeci I. 1866

Varron. Caesius Bassus ami de Perse.* Juba. II s. X C. Marius Victorinus (vers 350) ars grammatica de orthographia et de metrica ratione IV livres. Keil VI. 1871 ~~Terentianus Maurus~~.* Atilius Fortunatianus IV s.*. Diomède IV s. III (K. 1855). Flavius Mallius Theodorus de metris (consul 399).

Godefroi Hermann, Elementa doctrinae metricae 1816. Epitome 1818

Boeckh de metris Pindari 1811.

— Rossbach et Westphal 1854-1865. metrik der Griechen II e éd. 1867-1868.

Aristoxène. fragment du second livre de ses ῥυθμικὰ στοιχεῖα. Die fragmente und Lehrsätze der Griechischen Rhythmiker (Westphal) 1861

V. surtout des compilateurs qui ont suivi. Terentianus Maurus de syllabes et de metris (fin du III e siècle, Gaisford I

* I (fragment de Caesius Bassus) II

Gaisford scriptores latini rei metricae (1837)

* de metris Graecorum et Romanorum poetarum 1796

Christ metrik der Griechen und Römer. Leipzig 1874. 8°

En métrique on appelait πούς, *pes*, l'assemblage de deux, trois ou quatre syllabes.

En musique πούς désignait ce qu'on appelle aujourd'hui une mesure.

En métrique et en musique on distinguait deux parties dans un pied la θέσις, *positio*, temps fort, et l'ἄρσις, *sublatio*, temps faible.

πους διπλάσιος, quand la durée du temps fort est double de celle du temps faible, ἴαμβος *iambus*, ∪ —, τροχαῖος ou χορεῖος *trochaeus, choreus* — ∪.
mesure à 3 temps



πούς ἴσος quand la durée du temps fort est égale à celle du temps faible, ἀνάπαιστος, anapaestus, ⏑⏑–, δάκτυλος, dactylus, –⏑⏑ ; σπονδεῖος, spondeus, – –. mesure à 2 ou à 4 temps.

πούς ἡμιόλιος, quand la durée du temps ~~fort~~ faible est égale à une fois 1/2 celle du temps ~~faible~~ fort, παιών, paeon, –⏑⏑⏑, ⏑⏑⏑–. mesure $\frac{5}{8}$ (inusitée)

Les métriciens× appelaient encore πυρρίχιος ∪∪; τρίβραχύς ou χορεῖος ∪∪∪; ἀμφίβραχύς ∪–∪; κρητικός ou ἀμφίμακρος –∪–; βακχεῖος ∪––; μολοσσός –––; προκελευσματικός ∪∪∪∪; ἰωνικὸς ἀπ' ἐλάττονος ∪∪––; ἰωνικὸς ἀπὸ μείζονος ––∪∪; ἀντίσπαστος ∪––∪; χορίαμβος –∪∪–; διτρόχαιος –∪–∪; δίαμβος ∪–∪–; ἐπίτριτος ∪–––.

× ne tenant compte que des syllabes

λύσις, (resolutio) Donat 369, 18, Diomède etc. πούς διαλυθείς –∪, ∪∪∪

συναίρεσις,× πούς συναιρεθείς –∪∪, ––

× rien qui y réponde en Latin



51

on appelle μέτρον

un assemblage de pieds.

~~et est formé par une~~ la μονοποδία

ou ~~une~~ la διποδία ou συζυγία on appelle un μέτρον

qui a moins de 18 temps

κῶλον s'il est complet,

κόμμα s'il est incomplet

on appelle στίχος, vers,

un μέτρον qui a de

[illegible] 18 à 24 temps. (hexamètre

un ~~me~~ μέτρον ~~qui~~

~~n'est~~ formé ~~que~~ par d'un seul

pied, ~~est~~ ou μονοποδία, ou

par deux pieds ou διποδία

Le vers dactylique se

scande βαίνεται ~~par~~ monopodie à moins qu'il ne dépasse 6 mesures

les vers anapestiques ~~tro-~~

~~chaïques~~ iambiques tro-

chaïques par dipodie.

marquer le rythme avec le pied

βαίνειν, scander, frapper, [illegible] [illegible]

les éléments [illegible] entre

feriitur trimeter iambus ictibus [illegible]

Χτὸ δὲ ἔλαττον ὂν τριάκοντα-

χρονῶν, ἐὰν μὲν πλήρεις ἔχῃ

τὰς συζυγίας, ἀκατάληκτόν

ἐστι, καὶ καλεῖται κῶλον,

ἐὰν δέ τι ἐλλείπῃ, κόμμα.

στίχος ἐστὶ ποσὸν μέγε-

θος μέτρου ὅπερ οὔτε ἔλαττον

ἐστὶ τριῶν συζυγιῶν οὔτε μεῖ-

ζον τεττάρωνΧ Heph. p.66

52

un ~~μέτρον~~ ~~vers~~ est δίμετρον, τρίμετρον, trimeter, τετράμετρον, ἑξάμετρον suivant le nombre des monopodies ou dipodies qu'il contient.

un metre est ἀκατάληκτον, acatalectum ou a acatalectus, quand le dernier pied est entier; καταληκτικόν, catalectius quand il manque une syllabe; βραχυκατάληκτον, brachycatalectius quand il manque un pied, ὑπερκατάληκτον, hypercatalectius, quand il a une portion de pied en surplus.

ἀπόθεσις τῶν μέτρων

Tout ~~mètre~~ vers doit se terminer avec un mot. La dernière syllabe d'un vers est indifféremment brève ou longue, ἀδιάφορος.

Mar. Victorinus 2498 P. 54, 4 omnis autem versus necessario in duo cola dividitur. 2498 P. 64, 31 incisiones etiam versuum quas Graeci τομάς vocant ante omnia in hexametro heroo necessario observandae sunt (omnis enim versus in duo cola formandus est): qui herous hexameter merito nuncupabitur, si competenti divisionum ratione divi-natur.

Diom. 497 P. 497, 15 K. illud quoque observare debemus ut in heroo hexametro incisiones quas alii caesuras appellant nonnulli sectiones nominant τομάς quas Graeci vete-diant



Aristide Quintilien

p. 52 (Meibom 209, 14) ἡ γὰρ εἰς ὅμοια μέρη διαίρεσις μᾶλλον ἢ τομὴ καλεῖται. τομὴ δέ ἐστι μόριον μέτρου τὸ πρῶτον ἐν αὐτῷ λόγον ἀπαρτίζον ὑπὲρ δύο πόδας εἰς ἀνόμοια μέρη διαιροῦν τὸ μέτρον

Draco 126. τομὴ δὲ μέτρου ἐστὶν εὐπρεπὴς ἀπαρτισμὸς λέξεων ἐν μέσῳ στίχων ἀνανεούμενος καὶ μάλιστα ἐν τῷ ἡρωικῷ μέτρῳ.

césure κατὰ τρίτον τροχαῖον aussi bien que la πενθημιμερής

διὰ μὲν ἀσπίδος ἦλθε φαεινῆς ὄβριμον ἔγχος Η 251

Elle peut être remplacée par

1° l'ἑφθημιμερής et la τριτημιμερής

ou la κατὰ δεύτερον τροχαῖον.

Il. § (xi) 197 Πείσανδρόν τε / καὶ Ἱππόλοχον

ἢ Λαοδάμειαν Il. λ (xi) 249

πρεσβυγενὴς Ἀντηνορίδης κρατερόν

ῥά ἑ πένθος



Dans certains mots la voyelle est tantôt longue tantôt brève Ἄρες — Matthiae §§ 18 A suiv.

Ἄρες βροτολοιγέ Il. ε, 31

Les voyelles longues et les diphthongues qui terminent un mot sont employées comme brèves ~~si la fin~~ d'un ~~mot~~ × quand le mot suivant commence par une voyelle ~~ἄξω ἑλών, ὁ δέ κεν κεχολώσεται ὅν κεν ἵκωμαι Il. ι, 139~~.

× à la seconde ou dernière syllabe d'un pied — à la dernière

— la voyelle longue reste longue ~~à la arsis~~ ~~et devant le digamma~~ la première syllabe d'un pied τοῦ σὺ κυνουερος ἔπεφνε δόλῳ οὔτι κρατεῖ γε ~~Il. VII, 142~~ στεινωπῷ ἐν ὁδῷ, ὅθ' ἄρ' οὐ κορύνη οἱ ὄλεθρον χραῖσμε σιδηρείη Il. VII, 142

devant les mots commençant par un digamma, la brève ne s'élide pas la longue reste longue. la syllabe brève ne ~~est~~ allongée par position Ἕκτορι οἱ Il. VII 13 εἴη γε ἑκὼν VII, 197 ὧδε δέ τις εἴπεσκεν ἰδὼν εἰς οὐρανὸν εὐρύν Il. VII, 178

une brève peut faire position avec les deux consonnes qui commencent le mot suivant γνῶ δὲ κλῆρον σῆμα ἰδών VII, 189 πάντα περὶ χροΐ ἕσσατο τεύχεα VII 207 μενοινώωσι μάχεσθαι

Hexamètre

La <u>semiquinaria</u> est la
plus ~~ordi~~ ordinaire, arma virumque cano
La césure κατὰ τρίτον

τροχαῖον est très - rare

ut nostris tumefacta / superbiat Umbria libris

~~La~~ semiseptenaria
L'ἑφθημιμερής est

ordinairement accompagnée
semiternaria,
de la τριθημιμερής

Infandum regina jubes renovare dolorem

poésie élégiaque
~~Pentamètre~~

Le distique composé d'un hexamètre et d'un pentamètre était appelé ἐλεγεῖον (Thucydide I, 132) de ἔλεγος (plainte, chant de douleur Eurip. Troyennes 119, Hel. 185, Iphig. Taur. 146, 1091. du refrain ἒ λέγε ἒ λέγε ἒ ~~refrain~~

Quis tamen exiguos elegos
emiserit auctor Grammatici certant
et adhuc sub judice lis est Horace
A P. 77

Le plus ancien poète élégiaque dont les Grecs eussent (VIIe s.) peut être Callinus qui vivait avant Archiloque (VIIe s.

Le pentamètre est composé de deux membres penthémimères d'hexamètre

— ‿‿ — ‿‿ — | — ‿‿ — ‿‿ ‿

Le premier membre doit se terminer avec un mot. Les Grecs se permettaient l'élision mais non l'hiatus ni la syllabe indifférente

Le nom de pentamètre a été trouvé par Hermésianax poète contemporain d'Aristote (fin IVe s. av. J. C.) Athénée XIII 598 a. suppose le vers ainsi scandé (Quint. 9, 4, 98)
— ‿‿ | — ‿‿ | — — | ‿‿ — | ‿‿ ‿



Le second membre devrait être augmenté de d'autres les pris.

~~Le nom du point~~

Pentamètre

Dans le premier membre
on cherche à placer le
dactyle avant le spondée

vix Priamus tanti totaque Troja fuit

on évite de terminer le
vers par un trisyllabe

nec prope cognatos compositurum cineres

ou par un mot de 4 ou
5 syllabes

quae dulcem curis miscet amaritiem

Tale fuit nobis Manlius auxilium

on cherche à terminer par
un dissyllabe en terminant
les pieds au milieu des mots

res est solliciti plena timoris amor

on évite de terminer le
vers par une syllabe brève

Salve teque bona Juppiter auctet ope.



Iambique

a vite remonté au Lesbien Terpandre ; employé dans les fêtes de Bacchus et de Cérès, adopté par Archiloque Archilochum proprio rabies armavit iambo ; imité par Horace (Ep. 1, 19, 23)
Parios ego primus iambos ostendi Latio

iambique trimètre pur
phaselus ille quem videtis hospites (Catulle)
suis et ipsa Roma viribus ruit (ep. 16)

Iambique

trimètre acatalectique

⏓ – ⏑ – ⏓ – ⏑ – ⏓ – ⏑ ⏓

~~μέτρον~~ ἰαμβικὸν τρίμετρον ἀκατάληκτον

spondée aux pieds impairs ~~tragiques~~.

Les pieds trisyllabes sont employés plus librement par Euripide que par Eschyle et Sophocle

L'anapeste fréquent au 1er pied chez Euripide, plus rare chez Esch. et Soph. — employé aux troisième, quatrième, cinquième pieds, seulement quand c'est un nom propre Ἀντιγόνης Oed. Col. 311. 507. — chez les comiques, dans les cinq premiers pieds.

Le tribraque admis dans les cinq premiers. En général il n'y en a qu'un ou deux dans un vers, rarement trois.

Le dactyle rare au premier pied, beaucoup plus fréquent au troisième, inusité au cinquième, chez les tragiques, employé aux trois pieds plus fréquemment chez les comiques, qui évitent d'ailleurs d'employer un anapeste immédiatement après un dactyle.

72

iambique tétramètre catalectique

$\bar{\smile} - \smile - \bar{\smile} - \smile - \| \bar{\smile} - \smile - \smile - \bar{\smile}$

~~Chez les comiques~~ proélio

gres l'anapeste, le dactyle et le tribraque sont plus rares que dans le trimètre

pas d'anapeste ~~au~~ apr[illegible] 1er pied, il n'a n'est un nom propre

le tribraque rare au 2e pied.

La césure est après le 2e pied, mais elle est souvent négligée

iambique tétramètre acatalectique

$\bar{\smile} - \smile - \bar{\smile} - \smile - \bar{\smile} \| - \smile - \smile - \smile -$

Ed. Col. 1283 = 1496

δύο μόναι εἰσὶ τομαὶ τοῦ ἰάμβου, λέγω δὴ πενθημιμερὴς δύο ἥμισυ ποδῶν ἢ ἑφθημιμερὴς τριῶν ἥμισυ (Heph. Schol. 148)

comme penthémimère

Σκύθην ἐς οἶμον ἄβροτον εἰς ἐρημίαν

ou éphthémimère

χθονὸς μὲν ἐς τηλουρὸν ἥκομεν πέδον

99 fois pas de césure Pers. 465

Ξέρξης δ᾽ ἀνῴμωξεν κακῶν ὁρῶν βάθος

Il est rare chez les Tragiques que la dernière syllabe longue d'un mot forme la première partie du cinquième pied, quand la seconde partie n'est pas étroitement liée à ce qui précède comme dans ἐγοῦ μοι τἄρρεν, δυντοῖς γὰρ γέρα, εἴποιμ᾽ ἂν τότε. — αἰεὶ νώτοις οὐρανόν est rare. On trouve souvent οὐδεὶς οὐδέν, οὐδεὶς βούλεται, οὐδὲν θάτερον.

Les comiques se le permettent



Τροχαϊκὸν τετράμετρον   Œd. Col. 887-890

καταληκτικόν

‒ ᴗ ‒ ᴗ̄ ‒ ᴗ ‒ ᴗ̄ ‖ ‒ ᴗ ‒ ᴗ̄ ‒ ᴗ ‒̆

Le spondée est admis aux pieds pairs. Archiloque l'a employé peu

Euripide et les comiques emploient le tribraque dans les 6 premiers ~~et~~ pieds et même le 7e, l'anapeste au 2e, au 4e et au 6e, mais non le dactyle, sauf dans les noms propres.

Les Grecs tragiques évitent de terminer le 6e pied avec un mot de plusieurs syllabes dont les deux dernières sont longues, comme dans (Hélène 1648)

οἵπερ ἡ δίκη κελεύει μ᾽. Ἀλλ᾽ ἀφίστασθ᾽ ἐκποδών

Les comiques se le permettent (Aristoph. Nub. 577, 581).



Les tragiques coupent le vers après le quatrième pied. Les comiques négligent souvent la césure: Aristophane Nub. 607-~~08~~ 609.

iambicus trimetrus acatalecticus, iambicus senarius, ou senarius

ū – ᴗ – | ū – ᴗ – | ū – ᴗ ū

Les comiques latins admettent le spondée à tous les pieds, sauf le dernier, qui est toujours un iambe ou un pyrrhique. Ils peuvent remplacer dans les cinq premiers pieds l'iambe par le tribraque, le spondée par l'anapeste, par le dactyle, et même quelquefois par le procéleusmatique (ᴗᴗᴗᴗ).

Il est rare que le dactyle soit formé par un seul mot comme omnibus (Amphitr. 55) ou suivi immédiatement d'un anapeste, continuo aperisto (Rud. 804).

L'hiatus se rencontre à la penthémimère et à l'hephthémimère

iambicus tetrameter catalecticus, iambicus septenarius

$\bar{\cup} - \cup - | \bar{\cup} - \cup \underline{\cup} | \bar{\cup} - \cup - | \bar{\cup} - \bar{\cup}$

Les comiques latins[x] substituent quelquefois une brève à la longue du quatrième pied, on ne l'élident pas.

x coupent le plus souvent après le quatrième pied

Le septième pied peut être un spondée, un dactyle, un tribraque, un anapeste, et même quelquefois un ~~anapeste~~ proceleusmatique

iambicus tetrameter acatalecticus, iambicus octonarius

$\bar{\cup} - \cup - | \bar{\cup} - \cup - | \bar{\cup} - \cup - | \bar{\cup} - \cup \underline{\cup}$

Plaute le coupe ordinairement après le quatrième pied, Térence après la première syllabe du cinquième.

Le 8e pied doit être un iambe ou pyrrhique

hiatus après le 4e pied. et syllabe anceps

Trochaïcus tetrameter catalecticus, trochaïcus septenarius, septenarius

– ∪ – ∪̄ | – ∪ – ∪̄ | – ∪ – ∪̄ | – ∪ ≚

× Les comiques latins emploient ~~partout~~ le spondée, l'anapeste et le dactyle partout, excepté au septième pied, qui est toujours un trochée ; le dactyle est rare au 4e pied. ×

× qq fois le proceleusmatique.

Les Latins le coupent soit après la longue du quatrième pied, et alors le troisième pied est un trochée ou un tribraque soit après le quatrième pied, qui est alors un spondée ou un trochée.

× Euripide et les comiques emploient le tribraque dans les 6 premiers pieds et même le 7e, l'anapeste au second, au 4e et au 6e, mais non le dactyle, s'il n'est dans les noms propres. Les Grecs ont évité de terminer le 6e pied ~~avec~~ un spondée final de polysyllabe.

× au premier pied la seconde syllabe d'un mot iambique est souvent traité comme une brève virōs nŏstros.



On rencontre l'hiatus après le 4e pied.

80

Trochaicus tetrameter

acatalecticus, troch. octonarius

— ◡ — ◡̄ / — ◡ — ◡̄ / — ◡ — ◡̄ / — ◡ — ◡̄

Il est traité comme

le septenarius.ˣ on a sou[vent] — ˣ le septième pied peut être un spondée

autorisé de remplacer par

deux brèves la longue du

huitième pied

hiatus après le 4e pied

et syllaba anceps

I, 2 senarii

~~218–219~~ 681–705
~~I, 3, 38–39~~ septenarii

~~nam qui nimi // nunc se / rio // quam si / forum // [illegible] / nata~~
218 (I, 3, 38 p. 155) numqui nimi // nunc se / rio // quam si / forum se / ra nata
~~ne qui quicquam unquam~~ // is // id ~~pro / fuit // qui me / tibi e // da [illegible]~~
nisi quid / se prae // tibi ad / peras // tra cha / tio acta // hic usest
~~198–199 octonarii~~

938–944 octonarii (IV, 3. p. 183)

Haud mane / quid mare / am dum hanc / tibi / quam tra / tus / rad // tem [illegible]
mitte modo / at pol e // te ad / iura // bo bono / quod bene // sit hau / penit

Troch. septenarii
III, 4 (p. 173) 706 sqq
exi e / fano // natum / quantumst // hominum / sacrile // gissime

Trochaic octonarii
IV, 2, 15–fin p. 182

18 (923)
nam qui / dormi // sunt tu / bente // sine tu / cro et am // malo qui / escunt
nam ego nunc / qui impi // ger te / ti / ~~[illegible]~~ uapp // si mi / pigerat // i vellem sina



Iambique trimètre

Sénèque met d'ordinaire un spondée au 5e pied

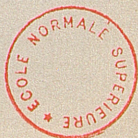
De même Ovide; × et quand il y met au 5e pied un iambe il finit le vers par un mot de plus de quatre syllabes

L'anapeste à la place du spondée est rare excepté dans Sénèque, qui n'évite l'iambe au 5e pied. Ovide l'emploie à tous les pieds, surtout au 5e.

La longue est remplacée par deux brèves surtout au premier iambe. Ovide évite le tribraque au premier et au 5e pied. Il ne termine pas un pied par un mot qui finit en dactyle ou en tribraque

Horace évite de remplacer la longue du 5e pied par deux brèves de former la ~~longue~~ seconde syllabe du 5e pied et la première du 6e ~~par~~ avec un mot finissant par un spondée

× qu'il le met à tous les pieds excepté le sixième



La césure penthémimère

est la plus fréquente

Aesopus auctor / quam materiam repperit

ensuite l'hepthémimère

Cum tristem servitutem flerent Attici

et alors

Senarius claudus

τρίμετρος σκάζων (ἰαμβικός)

versus Hipponacteus, miniambus

+ ⏓ – ⏑ – ⏓ – ⏑ – ⏑ – – ⏓

Sella in curuli Struma Nonius sedet

Les poètes latins s'interdi-
sent le spondée au 5e pied ;
Hipponax ne le permettait.

Il est coupé ~~souvent~~ d'ordinaire après
le 5e pied.

On en trouve dans Catulle
et Martial.



Bacchiacus tetrameter

acatalectus

⏑⏑ ⏑⏑́ ⏑⏑ / . ́ . / . ́ . / ⏑ – ⏑ – ⏑ –

190 - 193 Rudens (Benoist I, 4)

~~Nam~~

Nam hoc mi hau est / labori / laborem hunc / potiri

Si me erga / parentes / aut deos im / piavim

Set id si / parate / curavi ut / caverem

Tum mi hoc in / decore im / modeste / datis di

Creticus tetrameter aca-

talectus

⏑⏑ ⏑ ⏑⏑ | . . . . | . . . . | ⏑⏑ ⏑ ⏑

Plaute emploie le molosse – – – et même le choriambe – ⏑⏑ –

Rudens 213 - 215 (Benoist 15

hae an il / lae eam in / certa sum / consili

nec prope us[que]quam / hic quidem / cultum agrum / conspicor

algor er[r]or / pavor / membra mi om / nia tenent

La métrique est la science des lois de la versification.

On appelle vers un assemblage de syllabes déterminé par leur nombre ou par leur durée.

Indiens. distique de deux vers de 16 syllabes dans les védas

⏓ ⏓ ⏓ ⏓ ⏓ – ⏑ ⏓ | ⏓ ⏓ ⏓ ⏓ ⏓ – ⏑ ⏓ .

Dans ~~la~~ po le Mahabharata

⏓ ⏓ ⏓ ⏓ ⏑ – – ⏓ | ⏓ ⏓ ⏓ ⏓ ⏑ – ⏑ ⏓

Dans la poésie post-védique [syngne] beaucoup de mètres fondés sur la quantité. ~~comme aujourd'hui~~ [dans la suite] quantité et rime.

Persans. leur poésie du moyen âge et d'aujourd'hui fondée sur la quantité. [par imitation des Arabes] Ils y joignent la rime.

Grecs. quantité. [Babrius] Du temps des Byzantins vers politique (πολιτικός) de 12 syllabes dont la 11e est toujours accentuée.

Latins. accentuation? [versus saturnius?] quantité d'après les Grecs. chants populaires sous l'empire accentués. vers de Commodien (au commencement du IVe s.)

In lege praecepit dominus terrae marisque
Nolite inquit adorare deos inanes

au moyen âge dictamen metricum. l'hexamètre et le pentamètre, pas d'élision syllabe longue à la césure. Commemorare libentius
quod sit natura res cognoscere dura

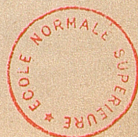
rithmus est paritas sillabarum consonans

Dictamen rithmicum. nombre des syllabes et la rime. dies irae dies illa / solvet saeclum in favilla / teste David cum Sibylla. — poésie vulgaire. nombre des syllabes. accent ~~a~~ soumise à l'hémistiche et à la syllabe rimée.

chaque vers distinctio (4 syllabes au moins, 16 au plus)
la strophe clausula (2 au moins, 8 au plus). la rime consonantia

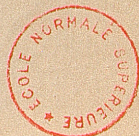
Diez altromanische Sprachdenkmale berichtigt und erklärt nebst einer Abhandlung über den epischen Vers. Bonn. 1846. 8o

p. 126. man hat schon verlängst den Ursprung des zehn und zwölfsylbigen Verses aus andren Massen zu deuten gesucht, ohne, wie ich glaube, zu einem irgend haltbaren Resultate gelangt zu sein. Schon a priori hat ein solches Resultat wenig Wahrscheinlichkeit für sich: denn warum sollten eben nur jene beiden, deren litterärische Wichtigkeit unter allen übrigen, denen man einen populären oder nationalen Werth zuzugestehen berechtigt ist, einen so bedeutungsvollen Zusammenhang gehabt haben! Der Untersuchung dieses Gegenstandes stehen übrigens



eigenthümliche innere Schwierigkeiten im Wege, worunter die vornehmste in den grundverschiedenen prosodischen Principien der lateinischen und romanischen Sprache liegt. Recitirt man die classischen Verse z. B. den Hexameter oder Pentameter nach dem Accent, wie die neuern Völker thaten und nicht anders thun konnten ... so hören sie auf Verse zu sein, eine Nachbildung ist mithin unmöglich. Es würden also nur die accentuirenden Versarten der Alten übrig bleiben. Italiäner und Spanier konnten sich leicht damit vertraut machen, da ihr Wortaccent dem lateinischen nicht wesentlich widerstrebt, und nicht unschicklich hat man bei dem

spanischen Romanzeros an
den römischen Quadratus erinnert;
der Provenzale oder Franzose
aber, der den accent in latei-
nischen Wörtern stets auf die
letzte Silbe legt, musste das
fremde Princip erst in das ei-
gene übersetzen um zu einem
verse zu gelangen. Man wird
daher, wenn man nicht allen
Boden verlieren will, anneh-
men müssen, dass die Nachah-
mung (zu einer Zeit) geschah, wo auch in
Frankreich der lateinische oder
italiänische accent noch galt,
mit andern Worten zu einer
Zeit, wo die lingua romana rustica
noch vorhanden war, welches
wieder die Forderung einschliesst,
dass die nachgeahmten oder über-
gegangenen versarten nur ihr



populärer Art gewesen sind
konnten. Bei der ableitung
eines speciellen modernen aus
einem antiken verse ist auch
das keine unbillige bedingung,
dass beide, wenn man auch
von den prosodischen verschie-
denheiten absehen will, we-
nigstens in ihren dimensionen
zusammentreffen müssen. Was
~~zu~~ z. b. den zehnsilbigen
betrifft, so besteht er wesentlich
auf der abtheilung in zwei
ungleiche hälften, so dass
der cäsur zwei accente vo-
rausgehen, drei folgen konnten.

accent. — on distinguait entre l'aigu et le grave complètement effacé dans les langues néo-latines et le grec moderne.
— accent **tonique** non musical (intonation plus forte que celle des autres syllabes, non plus aiguë) remplace l'aigu et le circonflexe en général sur la même syllabe.x — très marqué dans toutes les langues excepté en français, probablement depuis le 16e siècle. l'Anglais Palsgrave en parle (1530), et après lui le Sicilien Scoppa (traité de la poésie italienne rapportée à la poésie française) probablement très fort auparavant (*Mourtier*), maintenant très effacé et presque invisible quand on ne hausse pas la voix, ~~et~~ et qu'on ne lit pas des vers.

toujours sur la ~~dernière syllabe~~ pénultième des mots ~~...~~ terminés par un e muet et sur la ~~pénultième~~ dernière des autres (~~Ernest~~, Charles X, Ernest) — proclitiques: articles, pronoms, conjonctions, prépositions. le jour n'est pas plus pur que le fond de mon cœur. — le pronom prend l'accent quand il est suivi d'une pause: gardons-le.

importance de l'accent tonique pour l'étymologie, les ~~vers~~ règles de la rime et de la césure (voir Quicherat traité de la versification française)

x à moins qu'elle ne soit pas la dernière d'un mot masculin ou la pénultième d'un mot féminin (j'imagine, imáginor catholique, cathólicus).

parler sans *accent*

1803. Quicherat traité de versification latine 1826)



99

Bentley
De metris Terentianis σχε-
διασμα (1re 1726) (2e éd. 1727)

ab Terentiano Maurus ad
les scriter, hinc trimetrus dicitur.
-ictus, per ennio dicitur quia
tibian dum rythmum et sen-
tentiam moderabatur ter in trimetro
quater in tetrametro solum
pede feriebat; ἄρσις autem
sive elevatio appellatur, quod
in iisdem syllabis quibus tibi-
cen pedem accommodabat actor
vocem acuebat ac tollebat. In
theri autem nunc ceterae syllabae
quae ictu destitutae minus id-
oneo audiuntur. Nos ictus sive
ἄρσεις magno discentium com-
modo nos primi in hac edi-
tione per accentus acutos expressi-
mus... horum autem accentuum
lectio (si vox in illis syllabis



100

et par temporis mensura quae pedis dis trochaei vel ἐπιχείτου δευτέρου spatio semper finitur inter singulas accentus [illegible] versus unus versus eodem modo lector efferet quo olim ab actore in scaena ad tibiam pronuntiabantur.

Id Latinis comicis qui fabulas suas populo placere cuperent magnopere cavendum erat ne contra linguae genium ictus sive accentus in quoque versu syllabas verbor. ultimas occuparent ... in secunda ... tenerent ... utri διποδίᾳ... cf. Gellius XVIII, 15.

Dans Plaute sur 100 iamb. trim. en moyenne 89 où il y a accord à la césure; dans Térence, 87; dans Sénèque 96; dans Phèdre 97.

~~Dans Aristophane~~ sur 300 mots pris à la suite en dia endroits, il y en a 51 dans Aristoph. avec la pénultième longue et accentuée (30 dis. 21 polys.); dans Plaute, 98 (56 dis. 42 polys.).

à la césure de l'iambique si le mot qui la précède est –́ | ∪
–́ | –
∪́ ∪ | ∪
∪́ ∪ | –
ou bien s'il y a deux monosyllabes –́ ∪ –́ – ou un disyll. et un mono. ∪́ ∪ ∪, ∪́ ∪ –
si le mot qui suit est monosyllabe ou dis. –́ .. ou tris. –́ ∪ .. ou polis. – .. –́ ..
il y a accord entre l'ictus et l'accent.

Plaute
prosodie
Finales

Plautinische Prosodie
C. F. W. Müller
1869. 8°.

A. première déclinaison

Müller nie absolument qu'il soit long, Ussing ne l'accorde que pour les noms masculins de la première déclinaison, Sosiā, Antidama.

Asin. 740 Leonidā, cave, obsecro / patrem huc orato ut veniat
Müller (9) corrige: cave, obsecro, / Leonida patrem huc [?] ; mais c'est un vocatif (Ussing)

Bacch. 1128 Pol hodie alterā iam / bis detonsa certo est (Bacchis)
(9)
M. corrige alterast

Cas. 3, 5, 53 quid uxor / meā ? non / ait / atque / adeo huc (Bacch)
M (9) corrige uxor ? eam non, ou avec Lachmann meā ? eam

a neutre pluriel

Capt. 355 átque utrumque — di tibi

omnes ómnia optata férant

on corrige offerant (Ver. Adelph.

987)

mil. gl. 1338 éxite atque efferte

huc intus ómnia quae is/ti dedi

Ritschl. isti / quae dedi

~~Poen. 334 communi mavi tecum~~

~~omitti~~

adverbes. ita aurait

été primitivement long

cf. sanscrit itthā et l'épi-

taphe de Naevius (Gell. 1, 24)

Corssen I, 331

Capt. 93 ítā nunc belligerant ~~Aetoli cum~~ Aleis

(Fleckeisen ita nunc)

Poen. 5, 4, 88 Num hi fálso / oblectant

gau/dio/nos át / me itā / di sé / vent

(Mss. at ita me)

e ablatif. Les formes

en ĭ alternent anciennement

avec des formes en ē

Capt. 911 advéniens deturbávit

totum cum carni carnarium
(Bücheler ab. p. 55:
Mil. 720 cóntinuo excruciárer animi. Sin forte fuisset febris
varum om. BCD.
(ex A prodidit Maius
testatus ille forte fuisset
quarum nos quartam
quintam, sextamque
litteram non potuimus
conspicere" Ritschl. forte
ei fuisset)

e impératif

Capt. 444 hoc agé. tu mihi

erus, nunc es, tú patronus,

tú pater.

Les manuscrits: tu hoc age mihi

Fleck. hoc age [tu]. Mül. [illegible]:

nunc hoc age tu.



ī. mihi, tibi, sibi

peuvent avoir ~~ont toujours~~ la dernière

longue

nisi, quasī, ubi, ibī sont incer-

tains

ō. egō n'est pas sûr

Capt. 1021 sed dic (o)stro / páter meus

tun' és — eg(ō) sum / gnate mi

Fleck. oro te Brix obsecro

Peut-être modō

toujours immō.

Hiatus

Il est très fréquent dans le texte de Plaute, tel que le donnent les mss, même l'Ambrosianus.

Il se rencontre quelquefois quand le mot se termine dans le vers : huc eo; eri num veros (Amphit. 343);

quand un personnage finit de parler, et que l'autre commence, Fugit te ratio — utinam istuc... Amphit 383;

après la césure dans les iambiques et les trochaïques;

4° après les interjections
comme ah, au, o, heu, em

5° après les vocatifs Am-
phitruo (Amph 1097), Asta-
phium (Truc. 328

surtout et le plus
souvent après les mono-
syllabes de Amphitruonem
(Amph 507), ˣmi amator (903) ˣ me ad
tam indignum (691)

7° et aussi après les dissyllabes pyrrhiques ou iambiques
tibi Aetoli (Capt 413),
tui amoris (As. 906), meae
amicae (Merc. 201), cum
me (Bacch. 468)

Métrique

Aristote de partibus anim. II, 16 660 a 7-8



Sacerdos (26 P. 448, 20 K.) Hoc tamen scire debemus quod versus pronuntientes interdum accentus alios pronuntiamus quam per singula verba ponentes. (verba pronuntiantes) Toro et pater, accentum in to ponimus et in pa; scandendo vero inde toro pater Aeneas in ro et in ter. Hoc igitur in metro video nam non continere rationem, q2 in ipsis nulla intellectus ratio continetur: nam ro pater nihil significat.

?. ter? an Ae neas?



on appelait πούς pied l'assemblage de deux trois ou quatre syllabes, ~~par conséquent de~~

En musique πούς désignait ce qu'on appelle aujourd'hui une mesure.

En métrique et en musique on distinguait deux parties dans un pied la θέσις, positio, temps fort, et l'ἄρσις, sublatio, temps faible.

quand la ~~θέσις~~ durée du temps fort est double de celle du temps faible ~~iambe ou~~
τροχαῖος ἴαμβος
trochée ou iambe. πούς διπλάσιος. mesure à trois temps

Quand le temps fort est égal au temps faible, δάκτυλος dactyle ou ἀνάπαιστος anapeste, spondée. πούς ἴσος. mesure à 2 ou à 4 temps
σπονδεῖος

quand le temps faible est égal ~~au~~ à une fois ½ le temps fort, παιών péon –∪∪∪ ∪∪∪–. πούς ἡμιόλιος. mesure $\frac{5}{8}$ (irrita)

Les métriciens appelaient encore πυρρίχιος 2 brèves, ×ἀμφίβραχυς ∪–∪, κρητικός, ou ἀμφίμακρος –∪–, ×μολοσσός –––, προκελευσματικός ∪∪∪∪, ἰωνικός ἀπ' ἐλάττονος ∪∪––, ... ἀπὸ μείζονος ––∪∪, ἀντίσπαστος ∪––∪. χορίαμβος –∪∪–. διτρόχαιος –∪–∪ δίιαμβος ∪–∪– ἐπίτριτος ∪–––

×τρίβραχυς ou χορεῖος
σπονδεῖος ––
×βακχεῖος ∪––

λύσις, πούς διαλυθείς (–∪), ∪∪∪. συναίρεσις, πούς συναιρεθείς (–∪∪), ––.

resolutio (diaer.)
contractio ?

ensemble de πόδες μέτρον

μέτρον, βάσις chacune des parties qui composent un ensemble rythmique.

Le vers dactylique se mesure ~~pour~~ (βαίνεται, scanditur, percutitur ~~feritur~~) par monopodies =μέτρον à moins qu'on ne dise partie se mesure

L'anapestique le trochaïque & l'iambique par dipodies = μέτρον

πούς σύνθετος ou ~~κῶλον~~ en général ~~une dipodie~~ une ~~tétrapodie ou une tripodie~~

μεγέθη rythmiques. de 6 à 25 temps

7, 11, 13, 14, 17, 19 arythmiques.

un μέτρον μονόκωλον qui a moins de 18 temps s'appelle κῶλον

un μέτρον μονόκωλον ou δίκωλον qui a plus de 18 temps (3 dipodies) s'appelle στίχος (versus). un versus se divise en général en deux κῶλα. Il n'a pas plus de 24 temps (4 dipodies)

ἀπόθεσις = fin d'un mètre. — ἀκατάληκτα καλεῖται μέτρα ὅσα τὸν τελευταῖον πόδα ὁλόκληρον ἔχει Heph. 26 — καταληκτικὰ ὅσα μεμειωμένον ἔχει τὸν τελευταῖον πόδα Heph. 27 — βραχυκατάληκτα ὅσα

μέτρον ἐστι ποδῶν ἢ βάσεων σύνταξις αἰσθήσει τῇ δι' ἀκοῆς παραλαμβανομένη Longin (Gaisford 147) cf. Westph. 201. 344.

un μέτρον est ~~δίμετρον~~, τρί- τέτρα- ἑξάμετρον suivant le nombre des βάσεις monopodiques ou dipodiques qu'il contient

un μέτρον qui a moins de 18 temps (3 dipodies) est κῶλον, s'il a 3 dipodies non complètes κόμμα; s'il n'en a que (?) ... un μέτρον qui a de 18 à 24 temps (4 dipodies) est στίχος (versus)

πόδες σύνθετοι. μεγέθη. 6 à 25 temps. on excluait 7, 11, 13, 14, 17, 19 parce qu'ils ne pouvaient se diviser ni en rapport égal, ni en rapport double, ni en rapport inégal....

μέτρον μονοειδές. καθαρόν — μέτρον μικτόν (dactyles et ~~ἐπισύνθετον~~ trochées dans le même κῶλον) — ἐπισύνθετον (dactyles + trochées) — ἀνακλώμενον (χωλόν, δοχμιακόν.

resolutio λύσις (– ᴗ) ᴗᴗᴗ — contractio ? συναίρεσις (– ᴗᴗ) — πούς διαλυθείς συναιρεθείς

ἀπὸ διποδίας ἐπὶ τέλους ὅλῳ ποδὶ μεμείωται Heph. 17 — ὑπερκατάληκτα ὅσα πρὸς τῷ τελείῳ προσέλαβε μέρος ποδὸς Heph. 17.

Tout mètre doit se terminer avec un mot. La dernière syllabe est ἀδιάφορος, indifféremment brève ou longue.

Hipponax brisa le rythme du vers en substituant à l'iambe un spondée au sixième pied de sorte que la marche du vers régulière jusqu'au cinquième pied se trouve alors tout à coup arrêtée comme devant un obstacle que la voix surmonte pour ainsi dire lentement en allant de syllabe en syllabe. On sent facilement qu'il devait résulter de cette facture bizarre des membres du vers un des effets les plus comiques

Fix ~~vox~~ revue de philologie, 17

Der Rhythmus sollte in seinem natürlichen und kräftigen Gange unterbrochen werden und gleichsam lahm einher hinken als abbild des menschlichen Lebens mit seinen schwächen und Schattenseiten die in jenes Kern verspottet wurden

Westphal II, 419



Babrius a interdit le spondée au 5e pied   Fin 58

Il ne le permet en général l'anapeste qu'au premier pied.

Il remplace la longue par 2 brèves dans les 2 premiers pieds

Il observe la césure penthémimère ou hephthémimère

Il ne termine jamais le vers par un monosyllabe et rarement par un dissyllabe dont la dernière serait brève ou la pénultième longue par position

La pénultième du vers a toujours l'accent aigu ou circonflexe

REVUE CRITIQUE
D'HISTOIRE ET DE LITTÉRATURE

N° 50 — **11 Décembre** — **1869**

247. — **Mémoire sur les rapports de l'Égypte et de l'Assyrie dans l'antiquité, éclaircis par l'étude des textes cunéiformes,** par M. OPPERT. (Extrait de la 1re partie du tome VIII des Mémoires présentés par divers savants à l'Académie des inscriptions et belles-lettres.) — Paris, librairie A. Franck, 1869. — — Prix : 12 fr.

Il y a dans l'histoire d'Égypte peu d'époques aussi inconnues que celle qui sépare la XXIIe et la XXVIe dynastie de Manéthon. Quelques indications éparses sur les murailles de Thèbes ou sur les stèles du Sérapéum et de Gebel-Barkal, quelques allusions semées, comme au hasard, dans les livres saints des Juifs, nous laissent deviner des temps d'affaiblissement et de souffrance durant lesquels la vallée du Nil, divisée en petits États, ruinée par des dissensions continuelles, passa de main en main, de dynastie en dynastie, sans règle ni raison, jusqu'au moment où l'invasion éthiopienne vint ajouter aux malheurs de la guerre civile la honte d'une conquête étrangère; mais ces documents eux-mêmes sont trop rares et les renseignements qu'ils nous fournissent trop incohérents pour nous permettre de descendre dans le détail des faits. En attendant le jour où les ruines de Tanis, de Bubaste, de Mendès, de Saïs et de ces grandes villes du Delta dans lesquelles s'était concentrée la vie politique du pays, seront complétement explorées, c'est au dehors qu'il faut chercher les moyens de dissiper en partie l'obscurité fâcheuse qui nous cache cette partie de l'histoire ancienne. Or, dès l'instant qu'on sort de l'Égypte, où trouver un guide meilleur que les inscriptions cunéiformes? Nous connaissions déjà par les révélations partielles de MM. Hincks et G. Rawlinson l'existence de rapports étroits entre les deux civilisations rivales de l'ancien monde, mais la suite complète des événements demeurait ignorée. M. Oppert s'est chargé de nous l'apprendre dans le mémoire qu'il vient de publier.

Je dois avouer qu'à la première lecture de ce mémoire j'avais été saisi d'un effroi bien légitime. Pour refaire l'histoire de *Tàhràqà*, M. Oppert n'avait à sa disposition que des documents misérablement mutilés : dans certains cas le bas des colonnes a péri, ailleurs, la fin des lignes est seule restée à peu près intacte [1]. Compléter et traduire des textes aussi frustes me paraissait une entreprise pour le moins hasardeuse. Toutefois un examen attentif des restitutions proposées m'a convaincu de leur parfaite justesse. Les assyriologues de profession pourront contester l'exactitude d'un mot ou l'opportunité d'un membre de phrase secon-

1. Oppert, p. 47-50.



daire : mais en somme, quelque critique que l'on fasse des menus détails, l'ensemble lui-même subsiste, la vérité historique sort de ces débris si merveilleusement restaurés, et s'impose invinciblement à l'esprit.

Les rapports entre l'Égypte et l'Assyrie remontent à une époque beaucoup plus ancienne que celle à laquelle atteignent les inscriptions ninivites connues jusqu'à présent. Ils datent du XIXe ou du XVIIIe siècle avant notre ère, et se continuèrent jusqu'au temps des Ramessides, sans que jamais les armées des deux empires se soient mesurées sérieusement sur les champs de bataille. Ils cessèrent au moment où les rois-prêtres de la XXe dynastie abandonnèrent la Syrie, pour ne reprendre que vers le commencement du IXe siècle. Nous rencontrons alors un texte où *Salmanasar III* se vante d'avoir perçu en Égypte un tribut composé de chameaux à double bosse, de singes, d'un rhinocéros, d'un hippopotame et d'un éléphant dont il orna sa ménagerie [1]. La mention des chameaux est d'autant plus curieuse que ces animaux ne sont figurés, que je sache, sur aucun des monuments connus. Une mention au papyrus Anastasi nº I [2], une figurine, publiée par Cailliaud dans les planches de son *Voyage à l'Oasis de Thèbes*, étaient les seules preuves que nous eussions de l'existence du chameau en Égypte. Il faudra joindre désormais à ce mince bagage, le fragment de l'obélisque de Sardanapale. Un autre document du même temps cite des crocodiles du Nil envoyés par le roi d'Égypte. Ce qui fait l'intérêt du passage, c'est que le scribe assyrien, faute de mots purement sémitiques, a pris le nom égyptien *nà-emsuh'* « les crocodiles », et l'a transcrit tel quel en caractères cunéiformes [3]. A ces envois de bêtes curieuses se bornèrent les relations des Pharaons avec l'Assyrie, tant que la puissance des Juifs demeura intacte et que les États israélites servirent de boulevard à l'Égypte.

Mais Samarie détruite et Israël abattu, l'Égypte et l'Assyrie se trouvèrent en présence l'une de l'autre, sans aucun intermédiaire qui les séparât. Toutes les contrées qui bordent le Nil étaient alors soumises à *Sabacon*, le premier roi de la dynastie éthiopienne. Ce prince semble avoir prévu les malheurs que le voisinage des Ninivites devait un jour attirer sur son royaume et voulut les conjurer. Entretenir l'agitation parmi les tribus syriennes, pousser à la révolte ouverte les chefs mécontents, reconstituer, s'il était possible, un État assez puissant pour servir de rempart à l'Égypte, tel fut dès le premier instant, le but vers lequel tendit toute sa politique. Il décida à la rebellion *Ḥanon*, roi de Gaza, et, lorsque *Sargon* eut franchi l'Euphrate pour soumettre les Philistins, Sabacon et ses Éthiopiens marchèrent résolument à la rencontre du monarque ninivite. Malheureusement, les soldats africains avaient perdu les qualités militaires qui leur avaient jadis assuré la victoire sur les peuples asiatiques. Ils furent battus à *Rapih* (*Raphia*); leur allié tomba entre les mains du vainqueur, et Sabacon lui-même eût été pris, si un pâtre ne l'avait guidé dans sa fuite [4].

---

1. Opp., p. 9-10.
2. An. I, xxiij, l. 5. Chabas. *Voyage*, p. 220.
3. Opp., p. 10.
4. Id., p. 11-12.

Cette défaite arrêta un moment la lutte : l'Égypte se résigna pour quelque temps à payer tribut[1]. Toutefois les guerres continuelles qui troublèrent les dernières années de Sargon et les premières de *Sennachérib* rendirent courage aux vaincus. Ils soutinrent *Ezéchias* dans sa tentative de restauration du royaume de Juda, et, quand Sennachérib, après avoir pacifié la Mésopotamie, parut en Palestine, ils avaient assez oublié la leçon de Raphia pour oser attendre de pied ferme le choc des armées assyriennes. Cette fois encore la fortune leur fut contraire. Atteints sur le territoire de l'ancienne tribu de *Dan*, près d'*Altaku*, les Égyptiens et leurs alliés furent mis en déroute[2]. A la suite de cette défaite, Lachis se rendit[3], et le roi d'Assyrie allait achever la défaite d'Ezéchias, par la réduction de Jérusalem, quand l'approche d'une nouvelle armée égyptienne vint suspendre le cours de ses succès. Les Assyriens, campés près de *Libnah* (Péluse) furent attaqués par les fièvres du Delta et périrent presque tous[4]. A la vue du désastre inattendu qui frappait leurs adversaires, Égyptiens et Juifs crurent à une intervention miraculeuse de la divinité et firent honneur de leur délivrance, les uns à *Phthah*[5], les autres à Jéhovah[6]. Sennachérib, échappé à grand peine, retourna en Assyrie où des révoltes perpétuelles le retinrent jusqu'à sa mort en 680[7].

Son fils et son petit-fils réparèrent glorieusement cet échec. *Abydenus* rapportait d'*Asarhaddon* qu'il avait fait de l'Égypte une province de son empire[8]. Asarhaddon rencontra sur les bords du Nil un des hommes les plus énergiques du temps, *Tàhràqà*, le roi conquérant à qui la tradition grecque attribuait la conquête de l'Afrique entière[9]. Il prit néanmoins Memphis, contraignit Tàhràqà de se retirer en Éthiopie[10] et organisa l'Égypte sur le modèle des autres provinces de son empire. Il laissa une indépendance apparente aux vingt princes qui se partageaient alors le pays, et dont le plus connu, *Néchao*, père de *Psammétik*, régnait sur les villes de Memphis et de Saïs, mais établit pour les surveiller des gouverneurs assyriens, appuyés sur de fortes garnisons[11]. Aussi, le premier de sa race, put-il s'intituler « roi des rois d'Égypte, de *Pà-to-rés* (la Thébaïde), et de » *Kûs'*[12]. »

Ces conquêtes avaient rempli les dernières années de sa vie. A sa mort, *Tàhràqà*, profitant de l'incertitude occasionnée par un changement de règne, reconquit toute la vallée du Nil, sauf quelques cantons du Delta, où les débris des garnisons assyriennes se maintinrent péniblement. Le nouveau souverain, *Sardanapale VI*, accourut aussitôt. Vainqueur à *Kar-Baniti*, au lieu de s'attarder à la soumission des roitelets du Nord, il s'attacha sans relâche aux Ethiopiens,

1. Opp., p. 15.
2. Id., p. 25-29.
3. Id., p. 30-33.
4. Id., p. 34-36.
5. Hérodote, II, cxlj.
6. Rois, II, xviij.
7. Opp., p. 37-38.
8. Abyd., dans Eus. *Chr.*, I, 54.
9. Strabon, XV, 687.
10. Opp., p. 40.
11. Id., p. 80.
12. Id., p. 40-42.

prit successivement Memphis, Thèbes, qu'il atteignit après une marche de quarante jours [1], et n'abandonna la poursuite qu'après avoir refoulé son adversaire au delà des cataractes. Cela fait, il se reporta vers le Delta, défit les vingt rois confédérés, et, au lieu de les déposer, les maintint sur le trône, en ayant soin toutefois de placer auprès d'eux des gouverneurs assyriens et de mettre garnison dans les forteresses que son père avait élevées jadis [2]. Mais, à peine rentré dans sa capitale, un nouveau soulèvement vint tout remettre en question. *Thàràqà*, pour vaincu qu'il fût, pouvait paraître plus à craindre que le monarque assyrien lui-même. « Les rois d'Égypte se dirent entre eux : « *Tarqū* ne renoncera jamais » à ses plans sur l'Égypte, il y est redouté..... » Ils envoyèrent à *Tarqū*, roi » d'Éthiopie, des ambassadeurs pour conclure un traité de paix et d'amitié et ils » parlèrent ainsi : « Que la paix se fasse dans notre alliance; nous sommes favo» rables les uns aux autres;.... jamais dans notre alliance nous ne trahirons » pour nous tourner ailleurs, ô seigneur ! » Ils tentèrent d'embaucher par leurs » traités l'armée assyrienne, le soutien de ma royauté et préparèrent leurs » conspirations insidieuses. [3] » Les lieutenants de Sardanapale découvrirent le complot, surprirent les princes conjurés, les jetèrent dans les fers et les envoyèrent en Assyrie. Ils y obtinrent leur grâce, et Néchao, le plus coupable d'entre eux, rentra dans Saïs, tandis que son fils « *Nabosezibanni* » peut-être Psammétik, recevait en *apanage* une ville du Delta [4]. Toutefois, ni la clémence du roi, ni la rigueur des lieutenants ne purent empêcher un soulèvement; il fallut réduire par les armes Saïs, Mendès, Tanis, repousser *Tàhràqà*, qui avait réussi à pénétrer jusqu'à Memphis, où il intrônisa le nouvel Apis [5] et fit mettre à mort Néchao, devenu l'ami des Assyriens [6]. Sa défaite, suivie bientôt de sa mort [7], ne put arrêter les tentatives des Ethiopiens. Le fils de sa femme, *Urdamané,* élu roi après lui, reprit l'offensive et fit courir à la domination assyrienne un danger assez grand pour que Sardanapale jugeât nécessaire de se mettre en personne à la tête de ses armées. La soumission des rois provinciaux et la ruine d'Urdamané ne se firent pas attendre. « Mes bras, dit Sardanapale, atteignirent, » dans l'adoration d'*Assur* et d'*Istar*, Thèbes entière. J'enlevai l'argent, l'or, les » métaux, les pierres précieuses, le trésor de son palais, tout ce qu'il contenait » en étoffes de *bérom* et de lin, de grands chevaux, des esclaves mâles et » femelles, des ouvrages de basalte (?) de marbre,.... et je l'enlevai en Assyrie [8].» Thèbes ne se releva jamais de ce désastre. Urdamané, achevé par sa défaite, s'enfuit à *Kipkip,* en Éthiopie, et disparaît désormais de l'histoire [9].

Là s'arrêtent les textes cunéiformes expliqués par M. Oppert, mais non point les rapports entre l'Égypte et les empires de la Haute-Asie. Sardanapale vain-

---

1. Opp., p. 68.
2. Id., p. 51-59; 62-68, 80-199.
3. Id., p. 59-61.
4. Id., p. 72.
5. Id., p. 114.
6. Id., p. 106; Hérodote, II, clj.
7. Id., p. 77.
8. Id., p. 83-84.
9. Id., p. 73-80.

queur avait rétabli l'organisation assyrienne, mais, selon la tradition grecque, avait réduit de vingt à douze le nombre des rois tributaires [1]. L'un des membres de cette dédocarchie, Psammétik, prince de Saïs et fils de Néchao, prit l'ascendant sur ses collègues, grâce à un corps de Lyciens et de Cariens que lui envoya, paraît-il, *Gygés*, roi de Lydie [2]. Les Assyriens furent chassés en même temps que les princes leurs créatures, et l'Égypte, réunie en un seul État, devint l'héritage d'une dynastie nouvelle, la XXVI[e] de Manéthon. Tandis qu'elle se relevait ainsi de son abaissement, l'empire rival, attaqué de tous les côtés à la fois, s'écroulait rapidement; Ninive avait déjà disparu, et Babylone dominait, quand Néchao II, fils de Psammétik, jugea le moment favorable pour entrer en Asie. Il suivit la route traditionnelle des conquérants égyptiens, battit les Juifs à Mageddo, prit pour la dernière fois la fameuse *Kades'* [3], et soumit rapidement toute la Syrie. Quatre ans plus tard, il fut défait près de *Qàrqàmis'* [4] et dut momentanément payer tribut à *Nabuchodorossor.* Les princes de l'Égypte et de la Mésopotamie ne devaient plus jamais se rencontrer face à face : tandis qu'ils se livraient leur dernière bataille, la Perse grandissait derrière eux et se préparait à les courber sous un joug commun.

J'ai tenu à résumer cette longue histoire afin de montrer quelles lumières inattendues jette sur les rapports de l'Afrique et de l'Asie le nouveau Mémoire de M. Oppert. Je voudrais maintenant extraire de son récit les principaux faits qui peuvent nous donner quelques renseignements sur la constitution intérieure de l'Égypte au temps des guerres assyriennes.

Les incriptions cunéiformes ne nomment pas les rois qui envoyèrent à Salmanasar III ces présents que l'orgueil ninivite se plut à représenter comme des tributs. Mais, à partir de la fin du VIII[e] siècle, elles se montrent moins discrètes et suppléent en partie au silence déplorable des monuments égyptiens. C'est alors en effet qu'apparaissent les trois rois classiques de la XXV[e] dynastie, *S'àbàkà*, *S'àbàtokà* et *Tàhràqà*. Ce dernier se reconnaît facilement sous la forme *Tarqû* [5], malgré la suppression de l'aspirée médiale *h*. La transcription des deux autres noms est loin de se présenter avec ce degré d'évidence, et il a fallu beaucoup de sagacité pour découvrir *S'àbàkà* et *S'àbàtokà* dans des mots comme *S'abe'* et *S'abṭi'*. M. Oppert a pourtant réussi à donner la cause de ces divergences extraordinaires entre l'égyptien et l'assyrien [6]. Le *ghéez* possède une classe de gutturales particulières qu'on ne retrouve dans aucune autre des langues dites sémitiques, et dont une, le ק̊ [7], entrait dans le nom des deux monarques éthiopiens. Dans *Sèvè*, *Sua*, *Sô*, l'hébreu supprime entièrement cette lettre embarrassante; dans *S'àbàkà*, l'égyptien lui donne pour équivalent le son plus dur *k* (ק); l'assyrien enfin, prenant un moyen terme entre ces deux extrêmes, la rend par le

1. Hérodote, II.
2. Lenormant, *Manuel d'hist.*, t. II, p. 116.
3. Hérodote l'appelle Kádytis (II, cl).
4. *Hierapolis* et non pas *Circesium* comme on le croit généralement.
5. Opp., p. 101.
6. Opp., p. 12-14.
7. Pour éviter l'emploi de lettres éthiopiennes, j'adopte la transcription proposée par M. Oppert, le ק hébraïque surmonté d'un rond °.



signe de l'hiatus, suivi de la lettre qui répond généralement au *aïn* hébraïque. On a donc la gamme de variantes :

Éthiopien.	Égyptien.	Assyrien.	Hébreu.	Grec.
S'àbàk'à [1]	*S'àbàkà*	*S'abe'*	*Sèvè, Sua, Sô*	Σαβάκων (Hér. II, cxxxvij) Σάβάκων (Man.)
S'àbàtok'à	*S'àbàtokà*	*S'abṭi'*	. . . .	Σεβιχὼς, Σεβήχων
Tàhràqà	*Tàhràqà*	*Tarqû*	*Tirhakah*	Τεαρκὼ (Str.) Θαρσίκης (Jos). Τάρκος, Τάρακος, Ταράκης.

Le nom de *S'àbàtokà* n'apparaît qu'une seule fois dans les inscriptions cunéiformes, comme élément d'un nom de ville[2]. *S'àbàkà* y est qualifié, *sultan de Misr*[3]; *Tàhràqà* y est dit prince de Kus', mais partout ailleurs son royaume est appelé *Miluhhi*. C'est avec raison, je crois, que M. Oppert a reconnu dans Miluhhi et dans ses variantes un équivalent assyrien de Méroé[4]; dans tous les passages qu'il cite, l'identification est complète et ne saurait laisser subsister aucun doute. Pour terminer cette énumération de titres, ajoutons qu'un prince, malheureusement indéterminé, reçoit la dénomination purement égyptienne de *Piru'*[5].

A côté de ces souverains étrangers, les documents cunéiformes, d'accord avec les rares monuments égyptiens ainsi qu'avec les traditions grecques et bibliques, nous font connaître les dynastes nationaux de l'Égypte, soumis à l'autorité suprême du monarque éthiopien, mais indépendants l'un de l'autre. Quoi qu'en dise M. Oppert[6], les égyptologues n'ont pas attendu les découvertes de la science assyrienne pour admettre la simultanéité des rois d'Égypte et d'Éthiopie, durant toute cette période. La légende d'Anysis, conservée par Hérodote[7], la présence dans les listes de Manéthon de trois rois de la XXVIe dynastie antérieurs à Psammétik Ier, leur avait fait soupçonner ce fait important. La découverte des stèles du Sérapéum et des inscriptions éthiopiennes, les travaux de MM. Mariette et de Rougé sur *Piânxi-Meri-amen* ont changé ce soupçon en certitude. Toutefois les textes assyriens nous apportent une quantité de renseignements nouveaux et positifs, qui nous permettent de comprendre l'histoire de ce siècle beaucoup mieux que nous ne l'avions fait jusqu'à présent. Durant les dernières années de Tahraqa, la vallée du Nil était partagée en vingt principautés, dont M. Oppert a généralement reconnu les noms égyptiens, Saïs, Memphis, Tanis (ass. *Ṣi'nu* ou *Ṣa'nu*), *Nâthû*, sans doute la Ναθῶ d'Hérodote[8], *Pisaptu* ou *Saptu*, capitale du nome arabique, probablement la Φαγραριόπολις de Strabon[9], Athribis, *Ḥininsi*, Hnès de la Bible, dont le nom égyptien, lu généralement *Sûten-se-nen*, paraît désormais devoir se lire Xe-*nen-sû*[*ten*], *Zāl*, Sebennytos, Mendès, dont le nom assyrien *Bindidi* est la transcription exacte de l'égyptien *Bā-n-dad*, Bubaste, et une ville de Bunu (?) dont l'équivalent *Panau* n'a été jusqu'à présent retrouvé que dans

1. K' = P̊.
2. Opp., p. 14.
3. Id., p. 12.
4. Id., p. 20-21.
5. Id., p. 15.
6. Id., p. 17.
7. Hérodote, II, cxxxvij.
8. Id., II, clxv.
9. Strabon, l. xv.

les textes coptes, Syout, dans la Moyenne-Égypte, *Ḥimunu*, ou Chemmis, Thinis, la ville de Ménés et enfin *Ni'*, ville d'Ammon, Thèbes, que les Hébreux appelaient aussi נא ou נא־אמן[1]. Deux noms sont à peu près détruits et n'ont pu être reconstitués; une troisième localité s'appelait *Pi-s'abṭi'*, ce qui indique une ville récemment bâtie ou réparée par le monarque éthiopien. L'Heptanomide enfin renfermait un royaume dont le nom *Pahnuti* présente une tournure égyptienne, mais n'est pas aisé à déterminer[2]. La transcription assyrienne semble se résoudre en *Pā-Xenti* et pourrait désigner alors un des deux nômes qui portent le nom de X'ent, le nôme postérieur (*X'ent-pah'*, *Lycopolites posterior*), puisque le nôme *X'ent* supérieur et sa capitale *Saut* formaient un État indépendant.

En dehors de ces capitales, plusieurs autres villes sont citées: deux par Sardanapale VI, *Mahariba* [?], dans le Delta, et *Kipkip* en Ethiopie, qui jusqu'à présent ne peuvent être identifiées; une, par les livres saints, qui a été pour M. Oppert l'objet d'une étude spéciale, la *Libnah*, où Sennachérib essuya son grand échec. Par une suite de déductions à la fois ingénieuses et solides, M. Oppert en arrive à prouver : 1° que cette *Libnah* ne doit pas être confondue, comme on l'avait fait auparavant, avec la *Libnah* de Juda; 2° qu'elle est identique à Péluse d'Égypte[3]. Enfin plusieurs localités égyptiennes avaient reçu selon l'usage assyrien, des noms sémitiques imposés par le vainqueur : Saïs est appelé *Kar-bel-mate*, ce qui répond évidemment à l'égyptien *Pā-neb-tāti* « la ville du Seigneur des deux » mondes[4]. » Mahariba devient *Limir-patisi-Asur*, « que le lieutenant d'Assur » gouverne![5] » Ici du moins, le texte nous donne l'équivalent égyptien. Dans un autre endroit, le scribe n'a cité que le nom assyrien, comme c'est le cas pour *Kar-baniti*, « la ville de la déesse mère. » Faut-il en conclure que cette forteresse était une fondation récente d'Asarhaddon et n'avait pas de nom égyptien?

Les noms des vingt monarques ont presque tous une physionomie égyptienne. On devine aisément sous leur transcription cunéiforme Néchao, *Pāqerer*, *P-ti-sebast* (Πετουβάστης), *Har-si-esi*, *Tawnext*, *Sesonq*, Bocchoris, *Ze[t]-ho'* (Τεώς ou Ταχώς), *Psenmût* (Ass. *Ispimaṭu*), *Mentû-m-ânx*[6]. M. de Rougé traduit *Lamentav* par *Râ-mentu*[7]. J'aimerais mieux reconnaître sous ce déguisement assyrien un *Râ-men-to*, analogue au *Râ-men-xeper* déjà connu, et peut-être écrit avec les mêmes caractères; dès la XXe dynastie en effet, le *scarabée* possédait, outre la valeur *Xeper*, la valeur *tō*, si fréquente aux basses époques. *Pisanhuru*, dans lequel M. Oppert voit une forme égyptienne, est *Pse-n-hor*; cet exemple achève de prouver que le nom d'Horus se prononçait différemment selon la place qu'il occupait en composition. Au commencement, on le vocalisait *Ar*, *Har*, *Arsiesi*, *Har*pocrate; à la fin, *Hor*, *or*, Psen*hor*. *Nahtirusensini* qui, au dire de M. Oppert, « renfermerait le même élément que le nom de *Psusennés*, » pourrait être *Next-er-sensen-u*. *Iptihardesi* est évidemment *P-ti-h'rûd-esi*, ou *P-ti-xrûd-esi*, analogue

1. Opp., p. 89-98.
2. Opp., p. 94.
3. Id., p. 34-36.
4. Id., p. 72 et note.
5. Id., p. 72.
6. Id., p. 104-111.
7. Id., p. 111.



à *P-ti-se-basi;* le terme indiquant la filiation est ici *h'rûd* ou *Xrûd,* au lieu de *se,* et le sens est « celui qui appartient à l'enfant d'Isis » à Horus. *Unamunu* répond peut-être à *Un-Amen* ou bien *Un-n-Amen,* «l'être d'Ammon». *Pūaiku* est malaisé à définir; M. Smith donne pour variante *Puaima.* Si cette lecture est exacte nous avons dans le texte cunéiforme, une transcription du nom *Pimà* « le chat », si fréquent dans la Basse-Égypte, à l'époque qui nous occupe. Je ne saurais dire comment s'appelait en égyptien *Nahke;* mais j'approuve pleinement M. Oppert lorsqu'il voit dans *Urdamané,* beau-fils de *Tàhràqà, Rut-Amen* et non pas l'éthiopien *Amen-meri Nût.*

On sait quelles difficultés soulève, même pour ces époques relativement modernes, le règlement de la chronologie égyptienne. Les stèles du Sérapéum ont permis à M. de Rougé de remonter avec certitude jusqu'à l'avènement de *Tàhràqà* en 693. Les documents assyriens ont permis à M. Oppert de relever, au delà de ce point, les dates positives de quelques événements communs aux deux monarchies égyptienne et ninivite :

SARGON (721-704) . . .	718. — *S'àbàkà,* vaincu à Raphia. 714. — Tribu de *Piru',* roi d'Égypte. 710. — Fuite d'*Iatnan,* roi d'Asdod en Ethiopie.
SENNACHÉRIB (704-680).	700. — Batailles d'*Altaku* et de *Libnah.* — *Tàhràqà,* roi de *Kus'.* 693. — Il devient roi d'Égypte.
ASARHADDON (680-667).	[669-667]? — 1re conquête assyrienne. — *Tàhràqà* relégué en Ethiopie. — *Néchao Ier* à Saïs et Memphis.
SARDANAPALE VI	667. — 1er retour offensif de *Tàhràqà;* 1re campagne de *Sardanapale VI* en Égypte. — Complot des monarques égyptiens; 2e retour offensif de *Tàhràqà.* — Mort de *Néchao.* — Date officielle de l'avénement de Psammétik à Saïs. 666. — Mort de *Tàhràqà.* Guerre contre *Urdamané;* pillage de Thèbes.

Grâce à ce canevas de dates fixes, M. Oppert essaie de reconstituer la série des règnes éthiopiens. Il assigne l'année 728 comme limite inférieure de l'avénement de *S'àbàkà* et l'année 716 comme époque probable de sa mort [1]. *Sàbàtokà,* qu'il confond avec le *Séthos* d'Hérodote, tomberait alors en 716 et 701 [2]. Enfin, *Tàhràqà,* roi d'Éthiopie, au moment du combat d'*Altaku,* serait devenu roi d'Égypte en 693, après la prise de Memphis [3]. L'intervalle entre son règne égyptien et le règne de *S'àbàtokà* serait comblé par les règnes simultanés des rois d'Égypte mentionnés sur les monuments de Sennachérib.

Je ne sais quelle impression produira sur les égyptologues la connaissance précise de ces faits nouveaux pour eux. En ce qui me concerne, les données des

---

1. Opp., p. 14-16.
2. Id., p. 21.
3. Id., p. 115.

monuments assyriens confirment une idée que m'avait inspirée dès longtemps l'étude des documents hiéroglyphiques proprement dits. J'ai toujours été frappé du rôle prépondérant que jouent à cette époque la ville de Saïs et les princes qui la gouvernent. Actifs, remuants, mêlés à tous les événements qui s'accomplissent autour d'eux, dès l'instant que nous les voyons apparaître sur la scène, ils ont un but unique vers lequel tendent tous leurs efforts : ils veulent déposséder les petits princes rivaux et fonder, sur les débris des dynasties locales qui ruinaient le pays, une dynastie nouvelle dont l'autorité s'étende sur l'Égypte entière. L'histoire de leur temps est au fond l'histoire des tentatives qu'ils font pour arriver à leur fin et des échecs qui retardent à chaque moment les progrès de leur ambition. Les petits princes, coalisés contre eux, mais incapables de résister, appellent l'étranger à leur secours, et trahissent l'intérêt de la patrie commune au profit de leurs intérêts particuliers. De là ces invasions éthiopiennes dont les stèles du mont Barkal et la tradition classique nous ont conservé le souvenir. La dynastie cushite arrête pour un temps les empiétements de la famille saïte, sans pouvoir ni l'abattre ni même la décourager. L'insuccès de *Tawnext* ne sert pas de leçon à *Bocchoris;* le désastre de Bocchoris ne fait pas hésiter ses successeurs. L'intervention assyrienne n'est pour eux qu'un moyen d'user la puissance éthiopienne. *Tàhràqà* vaincu, les Assyriens occupés en Asie, *Psammétik* reprend l'avantage et finit par réaliser le rêve constant de sa race. En quelques années, il réunit sous sa main le pays tout entier et établit solidement cette XXVIe dynastie sous laquelle l'Égypte devait vivre encore quelques jours de gloire et de prospérité.

Tawnext est le premier prince saïte qui nous soit connu par des monuments certains. Je renvoie au beau mémoire de M. de Rougé les personnes curieuses de connaître le récit de ses campagnes contre le roi d'Éthiopie, *Piânxi Meri-amen*[1]. Après des succès partiels, il finit par être battu et dut jurer fidélité au vainqueur, qui lui conserva ses titres. Je tiens uniquement à constater et la première preuve de l'ambition saïte et le premier exemple de la politique suivie par les petits princes égyptiens. Tawnext avait déjà soumis le Delta et une partie de l'Heptanomide, quand ce qui restait de dynastes indépendants appela le puissant roi d'Éthiopie.

L'antiquité classique ne connaissait Tawnext que par une anecdote insignifiante, meilleure à mettre dans un traité de morale en action que dans un livre d'histoire[2]. C'est pourtant ce document puéril qui nous apprend que le célèbre *Bocchoris* était fils du rival de *Piânxi*. A la mort de son père, Bocchoris profita sans doute d'un affaiblissement de la dynastie éthiopienne pour usurper les titres royaux. Son autorité fut assez grande, et sa domination parut quelque temps assez solidement établie, pour que les chronologistes égyptiens aient jugé convenable de lui faire les honneurs d'une dynastie nouvelle, la XXIVe, dont il est le seul représentant officiel. Son nom égyptien, *Râ-uoh'-kā Bok-en-ran-ew*, nous était inconnu avant la découverte du Sérapéum. Il a été découvert par M. Mariette,

1. Revue archéologique, 1863.
2. Diod. I, 45; Plut. Is. 8; Athen. X, 13, 418.



1 136

accompagné de la date de l'an VI[1]. Les historiens grecs vantaient sa sagesse et le mettaient au rang des grands législateurs[2] : il avait, disaient-ils, réparé les temples. Sa piété ne put le sauver. Sabacon, après avoir relevé la puissance éthiopienne, descendit en Égypte; Bocchoris battu fut pris et brûlé vif[3]. Cette fois encore, la dynastie saïte s'était attiré un échec qui semblait devoir mettre à néant ses prétentions.

Sabacon, lui aussi, parut avoir établi son pouvoir sur une base solide, et releva un moment au dehors l'influence égyptienne. Mais son intervention en Syrie, contre les Assyriens, d'abord heureuse puisqu'elle décida le soulèvement de Gaza[4] et lui valut des tributs soigneusement enregistrés sur les monuments de Thèbes, ne lui attira bientôt plus que des désastres. La défaite des armes éthiopiennes à Raphia, rendit courage aux Égyptiens. En 714, quatre ans seulement après Raphia, les inscriptions assyriennes ne citent plus que *Piru roi d'Égypte*; vers 710, elles distinguent soigneusement le roi de Méroé. En 700, enfin, les princes vaincus près d'Alta*k*u sont qualifiés *rois d'Égypte*. Tout cela indique bien que les anciennes divisions, un moment effacées par le succès de Sabacon, avaient reparu presque aussitôt après sa défaite.

Où retrouver les rois qui profitent si vite du désastre des Éthiopiens? Ici encore, la dynastie de Saïs est au premier rang des rebelles. Trois Saïtes, *Stèphinatès*, *Néchepso* et *Néchao Ier* figurent dans les listes de Manéthon avec Sabaka et ses successeurs. On sait quelles incertitudes présentent sur ces malheureuses listes les chiffres qui marquent la durée de chaque règne : néanmoins, dans le cas présent, j'ai été frappé de la concordance des chiffres de l'une d'entre elles avec les données de M. Oppert. *Stèphinatès* aurait régné 27 ans, *Nèchepso* 13, et *Nèchao* 8. En ajoutant, à la somme de ces années, 667, date officielle de l'avénement de Psammétichus, on arrive à l'année 715. Or, M. Oppert a fixé approximativement à l'année 716 la fin du règne de Sabacon. Si on interprète l'un par l'autre ces documents d'origines diverses, on arrivera sans effort à cette conclusion probable : Sabacon, après la défaite de Raphia, retint le Delta trois années encore, mais en 715 les petits princes se soulevèrent, et le plus puissant d'entre eux, Stèphinatès, se rendit indépendant à Saïs. L'expulsion des Éthiopiens était probablement terminée en 714, époque à laquelle les Assyriens ne nous signalent que Pharaon, roi d'Égypte. La date de 715 n'est pas du reste, comme l'a bien vu M. Oppert, la date forcée de la mort de Sabacon. Ce prince, relégué dans la Thébaïde put y régner longtemps encore et transmettre la couronne à son fils *S'àbàtokà*. Si ce dernier parvint à étendre son autorité jusque sur la Basse-Égypte, comme le prouve le nom de *Pà-S'àbàtokà* appliqué à une ville du Delta, ce ne dut être que pour un instant, car les monuments assyriens ne font aucune mention directe de son règne.

Ce *Stèphinatès*, qui reparaît si inopinément à la tête des Saïtes, était-il uni par les liens du sang à la race de *Tawnext?* En l'absence de documents originaux,

1. Bulletin archéologique de l'Athenaeum français, 1856, p. 58.
2. Diod. I, 79, 94; Plut. *Vitios. pud.*, 3.
3. Manéthon, XXVe Dyn.
4. Opp., p. 12.

il est difficile de rien décider à cet égard. Sabacon, en faisant mettre à mort Bocchoris, qu'il devait considérer comme un sujet rebelle, à cause des serments d'obéissance prêtés jadis à *Piânxi Mari-amen*, n'avait pas sans doute laissé le pouvoir entre les mains de la famille qu'il venait de frapper si cruellement. Si donc Stéphinatès était, comme je le pense, un parent de Bocchoris, il dut vivre quelque temps en exil, peut-être dans ces marais où, selon Hérodote, se cacha l'aveugle Anysis, et ne reparut qu'en 715, pour chasser Sabacon de Saïs. Ce serait donc lui que les Assyriens nommaient en 714 *Piru'*, roi d'Égypte. Ce serait peut-être lui aussi qu'Hérodote nomme Sethos, et à qui il attribue la victoire de Péluse. En ce cas, le nom de Stèphinatès se décomposerait tout naturellement en *Set-pā-naxt*, ou, comme le prononçaient les Memphites, *Set-phi-naxt*, *Set le Victorieux*, et la différence entre Séthos (*Set*) et Stèphinatès (*Set-phi-naxt*) s'expliquerait aisément par les usages égyptiens. Nous connaissons en effet plus d'un roi qui, après une victoire, ajouta à son cartouche le titre de *Naxt*, victorieux. Ainsi *Kamès*, de la XVIIe, *Ah'mès*, de la XVIIIe dynastie, se font appeler quelquefois *Kamès-naxt*, *Ah'mès-naxt*, et, avec l'introduction usuelle de l'article, *Kamès-pā-naxt*, *Ah'mès-pā-naxt*. Séthos serait en ce cas le nom d'avant la victoire de Péluse, Stèphinatès le nom d'après la victoire. Si cette conjecture est admise, la qualité de prêtre de Vulcain (*sam-en-Ptah'*) que prend le Séthos d'Hérodote nous prouverait que le premier roi de la XXVIe dynastie régnait, non-seulement à Saïs, mais encore à Memphis, comme avant lui Bocchoris et *Tawnext*, comme après lui Néchao Ier. Il ne put du reste demeurer indépendant jusqu'à la fin de son règne (688) : en 693, *Tàhràqà* entra dans Memphis et se fit proclamer roi de l'Égypte entière.

A moins que le Néchepso de Manéthon soit identique au Néchepso des astrologues gréco-égyptiens, nous ne connaissons du second prince de la XXVIe dynastie absolument que le nom. Par bonheur, les documents assyriens sont prodigues de détails sur son fils Néchao Ier. Roi de Saïs et de Memphis, sous l'autorité de *Tàhràqà*, puis, après la conquête d'Asarhaddon, confirmé dans ses possessions par le vainqueur, lors de l'avénement de Sardanapale VI, il prend parti pour les Éthiopiens. Vaincu et maintenu dans son poste, il conspire encore, est trahi, saisi par les gouverneurs assyriens et envoyé à Ninive. Sardanapale lui pardonne, le renvoie en Égypte, au moment où *Tàhràqà* reparaissait pour la seconde fois dans le Delta. A partir de ce moment, nous le perdons de vue, et nous ignorerions absolument ce qu'il devint si la tradition classique ne venait inopinément compléter nos informations. Hérodote nous dit qu'il fut mis à mort par Sabacon, lisez par *Tàhràqà*. Cet événement dut tomber en 667, époque à laquelle *Tàhràqà*, de séjour à Memphis, faisait célébrer les fêtes d'inauguration d'un nouvel Apis. Psammètik, fils de Néchao, se réfugia en Syrie, auprès des Assyriens, pour éviter le sort de son père, et ne rentra qu'après la chute de *Tàhràqà* et celle d'Urdamané. Il n'en compta pas moins les années de son règne depuis la mort de son père, comme le prouve l'épitaphe de l'Apis intronisé en l'an 26 de *Tahraqa*, et mort l'an 20 de son règne à lui, Psammétik.

La mort de Néchao fut le dernier échec sérieux qu'éprouva la maison saïte. Psammétik Ier, délivré à la fois des Éthiopiens et des Assyriens, atteignit bientôt

le but auquel ses ancêtres avaient aspiré si longtemps en vain. L'exposé rapide de ces efforts infructueux prouve, je l'espère, la justesse de l'idée que j'ai émise un peu plus haut. L'histoire des princes saïtes antérieurs à Psammétichus est la trame sur laquelle viennent se nouer tous les fils de la politique contemporaine.

On voit quelle richesse de documents renferme le livre de M. Oppert et quelles conclusions importantes on peut déjà tirer des données qu'il nous fournit. Je ne puis mieux terminer cet article, insuffisant malgré sa longueur, qu'en remerciant, au nom des égyptologues, le savant déchiffreur des textes cunéiformes, et en souhaitant qu'il nous apporte bientôt de nouveaux travaux, aussi féconds pour notre science que celui qu'il vient de publier. G. Maspero.

---

248. — **Pindari carmina cum deperditorum fragmentis selectis.** Recognovit W. Christ (Bibliotheca scriptorum graecorum et romanorum Teubneriana). Lipsiae, Teubner, 1869. In-12, xx-236 p. — Prix : 1 fr. 25.

M. W. Christ a donné à la bibliothèque classique de Teubner une nouvelle édition du texte de Pindare. Il attache lui-même moins d'importance à la partie de son travail qui se rapporte à la constitution critique du texte (il a tâché (*Praef.* I) de tenir un juste milieu entre Tycho Mommsen qui accorde trop aux manuscrits et Bergk qui est trop hardi dans ses conjectures) qu'à celle qui se rapporte à la métrique. Il a indiqué soit dans les tableaux métriques qui précèdent chaque ode soit dans le texte même la structure rhythmique des strophes. Je vais essayer de donner une idée de ce travail fondé sur des principes qui sont, pour ainsi dire, complétement inconnus en France.

On sait que dans une ode de Pindare toutes les strophes et les antistrophes, comparées entre elle, toutes les épodes, comparées entre elles, se répondent en général, longues pour longues, brèves pour brèves. Cette succession de brèves et de longues ne peut pas se ramener aux types que nous connaissons par les odes d'Horace. Bœckh a eu le premier (*Ueber die Versmasse des Pindaros* dans Wolf et Buttmann, *Museum der Alterthumswissenschaft*, 1808. *De metris Pindari*, 1811) l'idée, suivie depuis par tous les éditeurs de Pindare, de couper, de terminer le vers ou la phrase rhythmique toujours après un mot, là où il y avait hiatus ou syllabe indifféremment brève ou longue. Ainsi dans la IVe Pythique, il termine le premier vers de la strophe avec φίλῳ parce qu'il y a hiatus en cet endroit dans les antistrophes δ, ϛ, et la strophe ια, et syllabe brève à l'antistr. ζ et à la strophe ι. De même il ne termine le vers suivant qu'avec Ἀρκεσίλᾳ parce qu'il y a hiatus, antistr. ϐ, γ, str. η, ant. η, str. ι, ant. ιϐ, ιγ, syllabe brève str. ϐ, ant. δ, str. ια, ιϐ. Comme cette ode a 26 strophes et antistrophes, 13 épodes, l'application de ces principes ne souffre pas de difficultés. Mais la IVe olympique, par exemple, n'a qu'une épode. Faut-il avec Bœckh, séparer les derniers mots, ἐοικότα χρόνον, ou avec M. Christ les réunir au vers précédent ? La solution de la question dépend de la manière de scander les vers, de décomposer ces phrases rhythmiques en membres. Et la chose est loin d'être facile.

Il est fort probable qu'une suite de brèves et de longues comme σταῦμεν, εὐίππου ϐασιλῆι Κυράνας, ὄφρα κωμάζοντι σὺν Ἀρκεσίλᾳ (*Pyth.* IV, 2) ne formait pas une unité indivisible; celle-ci n'a pas moins de 36 temps, la brève étant comme on sait

139

l'unité de temps, et la longue valant deux brèves. Bœckh a compris que les principes de cette subdivision devaient être cherchés dans la musique, et de notre temps MM. Rossbach et Westphal (*Metrik der Griechen*, 1re éd. 1854-1865. 2e éd. 1867-1868) ont tiré des restes que nous avons conservés de la tradition musicale des Grecs les principes de la métrique lyrique. En voici le fondement : un pied est une mesure musicale qui a un frappé (θέσις) portant toujours sur une longue ou l'équivalent d'une longue, et un levé (ἄρσις). Ou la durée du frappé est double de celle du levé, et le pied est du genre double, comme le trochée -◡ et l'iambe ◡- (car le frappé peut chez les anciens terminer la mesure); ou la durée du frappé est égale à celle du levé; et le pied est du genre *égal*, comme le dactyle -◡◡ et l'anapeste, ◡◡-; ou enfin la durée du levé est une fois et demie celle du frappé, et le pied est du genre sesquialtère, comme le péon, -◡-, ou -◡◡◡. Ces rapports sont les seuls que reconnaisse la rhythmique ancienne. Les pieds de chaque genre associés au nombre de deux, trois, quatre, cinq, peuvent former une dipodie, une tripodie, une tetrapodie, une pentapodie, que les musiciens traitaient comme un seul pied composé, partagé, comme les pieds simples, entre un frappé et un levé qui devaient avoir pour la durée l'un des trois rapports, double, égal, sesquialtère. Tout pied composé ne pouvant se partager suivant l'un de ces trois rapports était exclu. Les seuls pieds composés admis étaient donc ceux qui comptaient 6, 8, 9, 10, 12, 15, 18, 20 ou 25 temps. Ainsi 5 trochées ou iambes forment une pentapodie ou pied composé de 15 temps qui peut se partager entre un frappé de 6 temps et un levé de 9 temps, lesquels ont entre eux le rapport sesquialtère de 1 à 1 1/2. Il arrive souvent que ces pieds composés sont *catalectiques*, qu'il manque un ou deux temps pour que le pied ait l'étendue exigée par la rhythmique ancienne. Alors ou on allongeait la dernière syllabe d'un temps ou de deux (τονή), ou on suppose une pause de un (λεῖμμα) ou deux temps (πρόσθεσις). L'application de ces principes est, comme on peut se l'imaginer, pleine de difficultés. D'abord quand faut-il supposer un allongement ou une pause? nous ne le savons pas trop. Il est toutefois peu probable, comme l'a fait remarquer M. Christ (*Jahrbücher für Philologie und Pædagogik*, 1869, 385), qu'il faille admettre avec Westphal (*Metrik*, II, 827) une pause au milieu d'un mot, comme dans ἀφύκ-τῳ, κατελέγ-χει (*Dernière Isthm.* 65). Ensuite, entre plusieurs manières possibles de subdiviser une phrase rhythmique en pieds composés et même un pied composé en pieds simples, laquelle choisir?

Un exemple de ces difficultés, c'est celle sur laquelle M. H. Weil a déjà appelé l'attention (*Jahrbücher für Philologie und Pædagogik*, 1862, 346 et suiv.) et qui touche à l'un des principes fondamentaux de la nouvelle métrique. Un mètre qui est d'un emploi très-fréquent dans Pindare et surtout dans Sophocle et Euripide, est le mètre que les anciens appelaient *glyconique*, et qui se présente sous la forme suivante ◡ - - ◡ ◡ - ◡ -, le premier pied pouvant être aussi un trochée, un spondée ou même un pyrrhique. Or Aristide (*De musica*, I, p. 36-37. 39-40), d'après la tradition de la musique antique, s'accorde avec le métricien Héphestion à considérer ce mètre comme formé de deux parties de durée égale, dont la première est composée d'un iambe suivi

d'un trochée et la seconde de deux iambes. G. Hermann, voyant que l'iambe initial de ce mètre peut répondre dans des parties lyriques, soit à un trochée, soit à un spondée, soit à un pyrrhique, le séparait du reste du mètre et le considérait comme une sorte de prélude qu'il a appelé *basis*. Bœckh adopta ce terme et son emploi, qu'il étendit encore à d'autres mètres (il marque la base par un *x*); seulement ce pied initial n'était pas pour lui un prélude, mais une monopodie distincte du reste du vers. Car il n'admettait pas non plus que Hermann, qu'un iambe pût être uni dans le même rhythme à un trochée. Par suite de cette séparation de la base, on a un trochée suivi d'un dactyle, lequel est suivi lui-même d'une dipodie trochaïque catalectique. Bœckh pensait que cette transition brusque du trochée, mesure à trois temps, au dactyle, mesure à quatre temps, était musicalement impossible. En conséquence il ramenait le dactyle à la durée d'une mesure à trois temps, en évaluant la longue à 9/7 et chacune des deux brèves à 6/7 (*De metr. Pind.* 105, 268). Westphal rejette l'idée de la base (II, 749-750). Le frappé de l'iambe initial porte, suivant lui, sur la brève et non sur la longue (II, 738), et il place les frappés dans le mètre glyconique de manière à lui donner le rhythme trochaïque. Il n'admet pas non plus que Bœckh qu'un dactyle mêlé à des trochées, soit dans le glyconique soit dans les autres mètres, comme l'hendécasyllabe saphique, puisse être une mesure à quatre temps. Il le ramène à la durée du trochée. Mais il croit être plus d'accord avec les textes anciens en évaluant la longue du dactyle à 4/3, la première brève à 2/3 et la dernière brève à 1. Il a ainsi un dactyle dont le frappé est de 6/3 ou de 2 temps et le levé de 1 temps (I, 640). M. Weil fait remarquer (article cité plus haut) que la manière dont Bœckh et Westphal mesurent le mètre glyconique, est inconciliable avec la tradition musicale de l'antiquité telle qu'Aristide nous l'a transmise, et qu'il est bien dangereux de l'abandonner. M. Christ pense (*Jahrb.* 1869, 281) que les Grecs pouvaient bien se permettre de passer sans transition d'une mesure terminée par un frappé à une mesure commençant par un frappé. En conséquence il maintient le frappé sur la longue de l'iambe qui commence le glyconique; mais il paraît scander le reste du vers comme Westphal.

Je ne prétends pas décider cette question. Mais il est toutefois une objection que me paraît soulever la manière dont Westphal ramène le dactyle à la mesure du trochée, en combinant Aristoxène (p. 292-294) et Denys d'Halicarnasse (*Comp. verb.* 17). Un pied est rationnel (ῥητός), c'est-à-dire le frappé a avec le levé un rapport double, égal ou sesquialtère, ou bien il est irrationnel (ἄλογος), c'est-à-dire que le frappé n'a avec le levé aucun de ces trois rapports. Aristoxène ne donne pas au mot ἄλογος le sens que les mathématiciens y attachaient, qui est que le rapport irrationnel n'est exprimable ni par l'unité ni par une fraction de l'unité. Aristoxène, prenant pour exemple le trochée irrationnel (χορεῖος ἄλογος), où le frappé est de deux temps, et le levé d'un temps et demi, dit que le rapport du frappé au levé dans un pied irrationnel peut être exprimé en nombre, mais n'est pas double, égal, ou sesquialtère, comme l'exige la rhythmique. Denys d'Halicarnasse, ou plutôt ceux qu'il a suivis paraissent entendre le mot ἄλογος au sens des mathématiciens, à qui il était du reste emprunté. Car Denys d'Halicar-

nasse dit que les rhythmiciens reconnaissent un dactyle et un anapeste dont la longue a moins de deux temps, et que ne pouvant dire *quelle est au juste cette différence*, ils appellent cette longue irrationnelle, οὐκ ἔχοντες δ'εἰπεῖν πόσῳ καλοῦσιν αὐτὴν ἄλογον. Plus loin (p. 20) revenant sur ces dactyles, il dit qu'ils ne diffèrent pas beaucoup, μὴ πολὺ διαφέρειν, de trochées. Je ne vois pas comment la mesure que Westphal donne au dactyle irrationnel peut s'autoriser soit du texte d'Aristoxène, puisque le rapport d'un frappé de 6/3 de temps à un levé de 1 est un rapport double, soit du témoignage des rhythmiciens de Denys, puisqu'ils disaient qu'on ne peut pas évaluer de combien la longue irrationnelle est moindre que deux temps.

En résumé il est évident que la métrique d'une poésie faite pour être chantée est inséparable de la musique, et particulièrement de la partie de la musique qui se rapporte à la théorie du rhythme, de la mesure. Or nos renseignements sur la théorie antique de la mesure, sur la rhythmique ancienne sont tout à fait insuffisants. Nous sommes réduits à quelques fragments d'Aristoxène, disciple d'Aristote; et encore ces fragments n'ont-ils rapport qu'à des généralités. Ce qui nous reste des autres musiciens grecs est également très-sommaire et très-général et nous ne l'avons que dans des compilations très-postérieures à Aristoxène. D'autre part les grammairiens grecs ne paraissent pas avoir tenu compte de la rhythmique dans leur théorie des mètres lyriques, et encore ne connaissons-nous leurs recherches que très-incomplétement. Nous sommes donc réduits à interprèter quelques textes en suppléant à ce qui manque à l'aide de notre sentiment musical, qui doit être fort trompeur, quand il s'agit de savoir comment des vers étaient mis en musique il y a 2300 ans.

M. Christ indique dans les tableaux métriques qui précèdent chaque ode, comment il entend que les phrases rhythmiques entre lesquelles se partagent les strophes doivent être subdivisées, scandées. Il a cru devoir étendre ces indications au texte lui-même : ce qui est peut-être peu nécessaire. Il faut désespérer de faire sentir par la prononciation l'harmonie d'une versification fondée sur des principes que nous ne connaissons qu'imparfaitement et que nous avons beaucoup de peine à sentir. Les éditions d'Horace sont généralement précédées d'un résumé de sa métrique. Ce complément me paraît encore plus nécessaire pour une édition de Pindare. Il faudrait même indiquer à chaque ode quel est le genre de mesure et expliquer pourquoi on scande de telle façon plutôt que de telle autre. Je sais par expérience qu'il est fort difficile de s'orienter soit dans le travail de Bœckh, *de metris Pindari*, qui a d'ailleurs vieilli, soit dans la métrique récente de Westphal. Ce qui nous manque en ce moment, c'est une métrique composée avec une critique sévère et judicieuse, qui distingue le certain du probable et de l'incertain, qui ait le courage de dire et de dire souvent : je doute, j'ignore. MM. H. Weil et Christ me paraissent particulièrement préparés par leurs études et leurs qualités d'esprit à satisfaire ce vœu.

Charles THUROT.

142

249. — **Die Philippinen und ihre Bewohner.** Sechs Skizzen von Dr C. SEMPER. Würzburg, A. Stuber. In-8°, 143 p. et 2 cartes. — Prix : 6 fr. 75.

Ces « six Esquisses » sont le résultat d'une série de leçons faites à Francfort en 1868. L'auteur étudie successivement les volcans de ces îles, — les bancs de corail qui en bordent les côtes, — le climat avec la faune et la flore de ces mêmes îles, — leurs habitants primitifs, nègres et malais, — la période de la domination musulmane bientôt contrariée par l'arrivée des conquérants chrétiens, — enfin la période chrétienne. Ce travail est complété par de nombreuses notes, dont quelques-unes sont assez étendues, notamment : par des discussions sur certains volcans imaginaires, — sur la théorie de Darwin relativement à la formation des bancs de corail (réimpression d'un travail déjà publié par l'auteur), — sur les opinions de certains auteurs relativement aux plus anciens habitants de l'île, — enfin par des tableaux empruntés au professeur G. Karsten de Kiel, et donnant pour les dix dernières années les résultats des observations météorologiques de tout genre (barométriques, thermométriques, hygrométriques, etc.). L'intelligence du texte est, de plus, facilitée par deux cartes, qui sans être fort remarquables, sont ingénieusement disposées et font ressortir diverses particularités: l'une est celle de l'ensemble des îles Philippines; les volcans y sont marqués et leurs noms écrits en rouge, etc.; l'autre est celle des bancs de corail qui entourent l'île Bohol; des teintes diverses permettent de distinguer les parties que la basse mer laisse à découvert, celles où se trouve le corail, enfin les régions où la profondeur de la mer dépasse quinze brasses.

Il a déjà été publié plusieurs travaux sur les îles Philippines; l'auteur les connaît et y recourt, en les contrôlant au moyen des observations que dix mois de résidence dans ces îles lui ont permis de faire. Du reste ses « Esquisses » ne sont que le prélude d'un ouvrage plus étendu, la relation du voyage de l'auteur; c'est dans cette publication ultérieure qu'il promet de nous donner ce qu'il lui a été donné de recueillir sur la langue des indigènes. Les indigènes des îles Philippines, les premiers habitants, appartiendraient selon l'auteur à une race nègre, très-voisine des Papous de la Nouvelle-Guinée ou des habitants des îles Fidji, mais un peu inférieure, soit qu'il en ait été ainsi dès l'origine, soit qu'un mélange avec d'autres races les ait fait dégénérer. Du reste cette race primitive est bien diminuée; elle a reculé et péri en partie par suite des invasions malaises antérieures à l'introduction de l'islamisme, invasions dont l'histoire est bien peu connue, mais dont l'importance est attestée par le nombre des Malais païens encore établis dans ces îles. Les habitants primitifs ont même perdu l'usage de leur langue nationale; mais M. S. paraît se flatter d'en avoir recueilli quelques débris dans le vocabulaire qu'il a réussi à former sur la côte orientale de Luçon, la plus grande des Philippines, l'une des régions où subsistent encore quelques uns des restes des plus anciens habitants. Léon FEER.

ERRATA. — L'article 240, sur le livre de M. Rajna, ayant été imprimé sans que l'auteur en ait revu les épreuves, il s'y est glissé plusieurs fautes. P. 347, l. 15 : XVe et XVIe siècles, *l.* XIVe et XVIe siècles; — P. 348, l. 5 *a. f.*: Carezzi, *l.* Careggi; — P. 349, l. 3 : cléricale, *l.* anticléricale; — l. 8: théologiques, *l.* mythologiques; — l. 27: innovations, *l.* invocations.

Nogent-le-Rotrou, imprimerie de A. Gouverneur.

Pindare

ἀκροτελεία

Ol. II (Westph. 373 et 375)

Ἀναξιφόρμιγγες ὕμνοι (Péons

∪ | –́ ∪ – | –́ ∪ – | –́
∪ | ∪́∪ – ∪ | –́ – ∪ | ∪́∪ – ∪ | ∪́∪ – ∪ | –́∪
– | –́ ∪ – | –́ ∪∪∪ | –́ ∪∪∪ | –́ – ∪ | –́ – ∪ | –́
–́ ∪ – | ∪́∪∪ – ‖

– | –́ ∪∪∪ | –́ ∪ – | ∪́∪ ∪ – | –́ ∪ –
∪ | –́ – ∪ | ∪́∪ – ∪ | –́ – ∪ | –
∪̄ | –́ – ∪ | –́ ∪̄

Dans la théorie ~~antique~~ de la métrique (p. 376) on est obligé d'avoir pour le premier vers

∪ – ∪ – | – ∪ – | –

et pour le 3e

– – ∪ | – – ∪ | ∪∪ – ∪ | ∪∪ – – ∪ – – ∪ –

Pour les rythmiciens les mètres devaient commencer par un iambe (379)

πούς ῥυθμός (μέγεθος) (γένος) ἄρσις θέσις

διπλάσιον — ᴗᴗ ᴗ — 3/8

ἴσον — ᴗᴗᴗᴗ — 2/4

ἡμιόλιον — ᴗ — ᴗᴗ 5/8

μεγέθη ῥυθμικῶν ποδῶν

ἐλάχιστοι

ἑξάσημον —ᴗ|—ᴗ ᴗᴗ ᴗ— ᴗ— δίρυθμος πούς ἴσος

ὀκτάσημον —ᴗᴗ|—ᴗᴗ ᴗᴗ ᴗᴗ—ᴗᴗ— δίρυθμος — ἴσος

ἐννεάσημον —ᴗ —ᴗ|—ᴗ ᴗᴗ τρίρυθμος — διπλάσιος

δεκάσημον —ᴗ—|—ᴗ— ᴗᴗ ~~τετράρυθμος~~ δίρυθμος — ἴσος

δωδεκάσημον —ᴗ—ᴗ|—ᴗ—ᴗᴗ τετράρυθμος — ἴσος

—ᴗᴗ—ᴗᴗ|—ᴗᴗ ᴗᴗ τρίρυθμος — διπλ.

πεντεκαιδεκάσημον —ᴗ—ᴗ|—ᴗ—ᴗ—ᴗ πεντάρυθμος — ἡμιόλιος (rapport de 3 : 2)

—ᴗ— —ᴗ— —ᴗ— τρίρυθμος — διπλ.

ἑκκαιδεκάσημον —ᴗᴗ—ᴗᴗ|—ᴗᴗ—ᴗᴗ τετράρυθμος — ἴσ.

ὀκτωκαιδεκάσημον —ᴗ—ᴗ—ᴗ—ᴗ|—ᴗ—ᴗ hexarythmos — διπλ.

εἰκοσάσημον —ᴗᴗ —ᴗᴗ|—ᴗᴗ —ᴗᴗ —ᴗᴗ πεντάρυθμος — ἡμ.

πεντεκαιεικοσάσημον —ᴗ— —ᴗ—|—ᴗ— —ᴗ— —ᴗ— πεντάρυθμος — ἡμ.

πόδες ἄλογοι. longues plus longues ou plus brèves, brèves plus longues ou plus brèves. mais la longue est toujours le double de la brève.

trochées égaux aux dactyles $\frac{2+\frac{2}{3}}{8}$ / $\frac{8}{3}$ — $\frac{1+\frac{1}{3}}{4}$ / $\frac{4}{3}$ ᴗ 2 — ᴗᴗ Westphal harmonik p. XVI

(dans des odes de Pindare)

dactyles égaux avec trochées

$\frac{1}{3}\frac{2}{3}$! 2 !

spondée irrationnel (?) métrique

2 1½

mètres catalectiques — τονή (χρόνοι παρεκτεταμένοι) (ἐπεκτεταμένοι)

λεῖμμα, πρόσθεσις (χρόνοι κενοί)

~~– – | – – | – – | – – | – Λ λεῖμμα~~

– ᴗ – ᴗ | – ᴗ – ᴗ | – ᴗ – ᴗ | – ᴗ – Λ λεῖμμα

– ᴗᴗ – ᴗᴗ – Λ – ᴗᴗ – ᴗᴗ – Λ πρόσθεσις

ᴗ – ᴗ – ᴗ – ᴗ τονή

ᴗᴗ – ᴗᴗ – ᴗᴗ – –

ᴗ – – ᴗ | ᴗ – ᴗ – glyconien d'après Aristide et Héphestion (cap. 10)

ἐπιχοριαμβικόν (Heph. c. 14)

– ᴗ – ᴗ | – ᴗᴗ – | ᴗ – ᴗ

mesures à rhythme double — mesures à rhythme égal 151

πούς	Trochées, ïambes	Dactyles, anapestes, spondées
6 ἑξάσημος	‿̈ ∪ ‿́ ∪ (Dipodie)	
8 ὀκτάσημος	. . . .	‿̈ ∪∪ ‿́ ∪∪ (Dipodie)
9 ἐννεάσημος	‿̈ ∪ – ∪ ‿́ ∪ (Tripodie)	. . . .
12 δωδεκάσημος	‿̈ ∪ – ∪ ‿́ ∪ – ∪ (Tétrapodie)	‿̈ ∪∪ – ∪∪ ‿́ ∪∪ (Tripodie)
15 πεντεκαιδεκάσημος	‿̈ ∪ – ∪ – ∪ ‿́ ∪ – ∪ (Pentapodie)	. . . .
16 ἑκκαιδεκάσημος	. . . .	‿̈ ∪∪ – ∪∪ ‿́ ∪∪ – ∪∪ (Tétrapodie)
18 ὀκτωκαιδεκάσημος	‿̈ ∪ – ∪ – ∪ – ∪ ‿́ ∪ – ∪ (Hexapodie) ∪ ‿̈ ∪ – ∪ – ∪ – ∪ ‿́ ∪ – (iambique trimètre)	
20 εἰκοσάσημος	. . . .	‿̈ ∪∪ – ∪∪ – ∪∪ ‿́ ∪∪ – ∪∪ (Pentapodie)

au point de vue de la rhythmique, l'hexamètre est composé de 2 tripodies

‿̈ ∪∪ – ∪∪ ‿́ ∪∪ ‿̈ ∪∪ – ∪∪ ‿́ ∪∪

Le pentamètre est un hexamètre avec deux προσθέσεις

‿̈ ∪∪ – ∪∪ ‿́ Λ̄ ‿̈ ∪∪ – ∪∪ ‿́ Λ̄

τονή ⊔ = trois temps

λεῖμμα Λ = 1 temps } = pause χρόνος κενός

πρόσθεσις Λ̄ = 2 temps

acres quae a brevibus ad longas insurgunt, leniores quae a longis in breves descendunt. Quint. 9, 4, 91



mètre logaédique
(les éléments sont des pieds qui ont une mesure rhythmique
et sont ramenés à trois temps)

Hendécasyllabe saphique

2 1 2 1½ 1½ ½ 1 2 1 2 ⏑ pentapodie 15 temps rhythmiques

1½ ½ ⏑⏑ – ⏑

Strophe Alcaïque

1½ 2 | 1 2 | 1½ 2 | 1 ½ 1½ (2) | 1 2 pentapodie 15 temps rhythmiques

– – ⏑ – – – ⏑⏑ – ⏑ –

1½ 2 1 2 | 1½ 2 1 3 2 pentapodie 15 temps rhythmiques

1½ ½ 1 1½ ½ 1 2 1 2 1 tétrapodie 12 temps rhythmiques
(2) (2)

χορεῖος ἄλογος 2 1½ moyen entre 2 2 et 2 1

ὄρθιος ἄλογος 1½ 2 moyen entre 2 2 et 1 2

~~[illegible]~~
δάκτυλος κύκλιος 1½ ½ (2) 1 égal à 2 1

ἀνάπαιστος κύκλιος 1 ½ 1½ (2) égal à 1 2

Mecænas atavis edite regibus

~~[illegible]~~ 2 1½ 1½ ½ (2) 1 2 ∧ 1½ ½ (2) 1 2 1 2 ∧ deux ~~[illegible]~~ tripodies

nullam vare sacra vite prius severis arborem
2 1½ 1½ ½ 1 3 1½ ½ 1 3 1½ ½ 1 2 1 2 ∧

154 les éléments pour des vers
et gardent chacun leur mesure metre asynartète (~~chaque élément garde sa mesure rythmique~~)

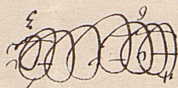
Tétrapodie dactylique — Ithyphallique (Épisode trochaïque)

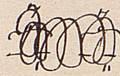
Solvitur acris hiems grata vice | veris et Favoni

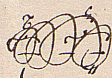
iambique trimètre catalectique

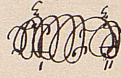
Trahuntque siccas machinae carinas

u – – u – | – – – u – | u – –









πούς

ἑξάσημος 6

ὀκτάσημος 8

ἐννεάσημος 9

δεκάσημος 10

δωδεκάσημος 12 – u – u

πεντεκαιδεκάσημος 15

ἑκκαιδεκάσημος 16

ὀκτωκαιδεκάσημος 18

– – – ⏑⏑ – ⏑̲ } Phérécratien tripodie

– ⏑⏑ – – – ⏑̲

– – – ⏑⏑ – ⏑ – glyconique tétrapodie

– ⏑ – – – ⏑⏑ – ⏑ – } pentapodie dactylo-trochaïque saphique alcaïque

– ⏑ – – – ⏑⏑ – ⏑ –

vertus logaédiques (nom donné par les anciens seulement au dernier vers de la strophe Alcaïque)

mineur
Asclépiade formé de la réunion

de deux Phérécratiens catalectiques

– – – ⏑⏑ – – ⏑⏑ – ⏑ ⏑̲

Maecenas atavis edite regibus

second Asclépiade. un glyconique et un asclépiade I, 3 sic te Diva potens

troisième
~~Quatre~~ asclépiade. 3 asclépiades

uni à un glyconien ~~(multa te dum gravis)~~ I, 6 scriber vim ta lucet

quatrième ~~cinquième~~ Sextius Varia
~~troisième asclépiade.~~
deux asclépiades, un Phérécratien catalectique

et un glyconique I, 14.

quis ~~multa gracilis~~ o navis aspernat

—

Phérécratien uni à une ou deux dipodies

dactyliques catalectiques (choriambique dimètre)

un ~~phérécratien~~ et un

mètre composé d'un glyconien et d'un phérécratien

Lydia dic per omnes – ⏑⏑ – ⏑ – –

te deos oro Sybarin / cur properes amando – ⏑ – – – ⏑⏑ – ⏑⏑ – – –

choriambique monomètre et phérécratien

mètre d'un phérécratien
nullam Vare sacra vite prius severis arborem

tu ne quaesieris scire nefas quem mihi quem tibi

~~celeber~~

– – – ⏑⏑ – – ⏑⏑ – – ⏑⏑ – ⏑ –

156

Pentapodie avec le dactyle au 3em pied.

— ᴗ — ⏓ — ᴗᴗ — ᴗ — ⏓ Hendécasyllabe saphique

⏓ — ᴗ — ⏓ — ᴗᴗ — ᴗ ⏓ ——— Alcaïque

3 hendécasyllabes saphiques suivis d'un adonique constituent la strophe saphique — l'adonique uni à la 3e pentapodie H. I, 2, 19. 25, 11. II, 16, 7. III, 27, 66. — hiatus I, 2, 47. 12, 7. 22, 15. — Le 3ème pied est toujours un spondée chez Horace, toujours une césure penthémimère ; dans [illegible] fréquemments

deux hendécasyllabes Alcaïques avec une pentapodie iambique et une tétrapodie logaoédique[x] constituent la strophe Alcaïque — dans Horace toujours une longue après la dipodie iambique la première syllabe presque toujours longue — dans le vers Alcaïque césure après la dipodie iambique — dans le vers iambique césure au 3e pied (odes du Ier et du IIe livre) plus tard, après le 3e pied souvent unie à l'autre..

I,16 pones iambis — sive flamma

fias recantatis — amica

[x] dactylico-trochaïque trimètre

mètres asynartètes [illegible]

tétrapodie dactylique suivie
d'un ithyphallique avec un iambique
trimètre catalectique I, 4

Solvitur acris hiems grata vice / veris et Favoni
trahuntque siccas machinae carinas
– – – ◡ – ⏓ – ◡ – ◡ – ⏓

Hor. II, 18. trochaïque dimètre catalectique
suivi d'un iambique trimètre catalectique

iamb. senarius — Capt. 1, 1, 21 (106)

quoius | numquam | ~~tranquillo~~ voltum | tranquillasti gratiis

unde sa | turitas | te nepu | ego ex | in [illegible]ius — Capt. 1, 1, 24 (109)

iamb. septenarius (Capt. 2 31. 510 – 511

(3, 2, 15) 512

exclamat ess | e eum sibi | soda | lem dico | eum ess | e apud | me

iamb. octonarius 2, 1, 4 (198)

nunc ser | vitus | si eve | nit ei | vos morigerari mos | bonust

troch. septen. Capt. 5, 3, 12 (997)

set eccum in | adit | huc or | natus | haut ex | suis vir | tuti | bus

troch. octo. 5, 1, 7 (928)

satis iam | doluit ex | animo et | cura | satis me et | lacrumis | macer | avi



160

Bacchiacus tetrameter acatalectus. Capt. 5, 1, 6. (927)

quomque huius / reperta est / fides firma nobis

Creticus tetrameter acatalectus 2, 1, 42 (239)

nam secun / dum patrem / tu's pater / proxumus

Iambique trimètre acatalectique. —

$\bar{\smile} - \smile - \bar{\smile} / - \smile / - \bar{\smile} - \smile -$

Spondée aux pieds impairs

Tribraque. dactyle. peut remplacer le spondée anapeste (chez
peut remplacer l'ïambe
les tragiques seulement au premier pied, quand
il n'est pas un nom propre. τέκνον τοῦ θανόντος Ἀντιγόνη / τίνας)

Les Latins admettent le spondée au second et au quatrième pied. — proceleusmatique
— au premier pied $\smile - -$ un bacchius
quelquefois un crétique $- \smile -$

Iambique tétramètre catalectique (septenarius)

n'est pas employé par les tragiques

césure après le 4e pied

$\bar{\smile} - \smile - | \bar{\smile} - \smile - | \bar{\smile} - \smile - | \bar{\smile} - \smile$

chez les Latins la seconde syllabe du quatrième pied peut être brève ou ne pas s'élider. — asyndète.
proceleusmatique (Andr. 4, 2, 2)

Le septième pied peut être un spondée un dactyle ou un tribraque. — quelquefois un anapeste ~~[illegible]~~ (Andr. 4, 2, 6) et 1, 5, 65

Iambique tétramètre acatalectique (octonarius)

inconnu chez les tragiques et les comiques grecs

Plaute la césure après le quatrième pied, Térence ordinairement après la

Oravit hierum postea ~~[illegible]~~ . ~~[illegible]~~ Aul. 3, 6, 23

quid tu / te ro / ~~[illegible]~~ vocas Aul. 3, 6.

e meo / quidem ani / mo aliquam / ~~[illegible]~~ Aul. 3, 6, 3

nam quae in / dotes ~~[illegible]~~ Aul. 3, 5, 60. Andr. 4, 3, 4

Paratum ~~[illegible]~~ Andr. 4, 3, 1.

~~[illegible]~~ Plaute Mil. 1091) ego ad te ~~[illegible]~~ Ter. Phorm. 793

Heautont. 679-707
Andria 684-715 (IV, 2, 1-32)

brève Heaut. 694
Hecyre ~~V, 3, 32~~ 830

quid tu / solus / tecum / loquere / ~~[illegible]~~ / quietus
Aulul. 2, 2, 13

Heautontim. 181-241

Andr. IV, 1, 58-59.

Andr. 180-195 (2, 1, 9-24)

après la première syllabe du vers

quinième.

~~ordinairement~~ appartitles chez Plaute.

où le quatrième pied est un iambe,

quand on coupe après lui.

le 8e pied est toujours un iambe.

trochaïque tétramètre catalectique (septenarius) Philoctète 1402-1408

toujours chez les ~~poètes~~ tragiques

coupé après le quatrième pied. – ∪ – ∪ | – ∪ – ∪ || – ∪ – ∪ | – ∪ – Œdipe à Colone 887-890

– spondée aux pieds pairs — Heautontim. 242-256 — Andrienne (iambe) 820.-1-5-30-33-34-37

Les Grecs n'emploient le dactyle

que pour les noms propres

tribraque dans les 6 premiers pieds et même le septième — anapeste aux pieds 2, 4, 6 dans Euripide et les comiques.

Les Latins emploient le spondée,

l'anapeste et souvent le dactyle

partout, excepté dans ~~les deux dernier~~ la dernière dipodie (le septième pied est toujours un trochée).

calvos|atque|fortepeatus| Euclio semper sies Aul. 2,2,5

Andr. ~~II~~, 1, 19 – 5, 9

Les comiques et les Latins ne coupent après la longue du 4e pied ~~qui~~ et alors le troisième pied est un trochée ou un tribraque ou après le 5e pied qui est alors un spondée ou un trochée.

appartitles chez Plaute

Les Grecs évitent de terminer le 6e pied avec un polysyllabe dont les deux dernières sont longues

trochaïque tétramètre acatalectique (octonarius)

inusité chez les poètes dramatiques grecs

employé comme le septenarius — Heautont. 175-177

par les Latins — Andr. III, 2, 1, 5, 7.

Bacchiacus tetrameter acatalectus (Bacchius ∪ – –)

Andr. 481-484. 637-638

creticus tetrameter acatalectus ([illegible]) — Andr. 626-634

Les comiques latins le mêlent au molosse (– – –) et même le choriambe

césure après le second pied souvent négligé

Plaute
Versification

Les règles suivantes ne sont applicables qu'aux iambiques trimètres, et aux tétramètres catalectiques iambiques et trochaïques (Ritschl p. CXXI)

Position abolie (CXV–CXXXIX)

1° au milieu des mots, elle n'est abolie que dans les dissyllabes : a) devant deux consonnes doubles : ĭlle, ĭpse, ĕccum — cependant on trouve simĭllumae, satĕllites, supĕllectile, expapĭllato, et toujours ~~...~~ Phĭlippi, Phĭlippei. — b) devant st : ĭste — c) devant deux consonnes dont l'une est une liquide : ĭnde, ŭnde, ĭntus, ĭnter, nĕmpe, ŏmnis. — d) quelquefois ~~devant~~ dans ĭpse.

Andr. 5, 4, 34 : quid illo – 1, 5, 2. – 5, 6, 7

Andr. 4, 1, 21. 4, 3, 6.

Andr. 1, 2, 3.

2° entre deux mots seulement a) avec n interrogatif pour ne : ain tandem, habĕn tu. b) ~~avec~~ dans hĭc et hŏc devant qu, hĭc quoque, hŏc quidem.
R. corrige dans Trinum. 482 quod ăd ventrem attinet, en quod ventrem attigit. — c) dans is, id, après un monosyllabe bref. Andr. 1, 1, 15.

dans hic, hoc, hunc, hanc, huc, hinc, hac après un monosyllabe bref. Andr. 3, 1, 4. 4, 2, 25.

164

Syncope (cxl-clix)

1° la 1re syllabe est syncopée dans des dissyllabes qui ne sont pas des verbes, qui forment un iambe ou un pyrrhique, et qui n'ont qu'une consonne (ordinairement une liquide) entre deux voyelles : simul, senex, domi, domo, domum, fores, foras, tamen, bonus, malus, bene, male × — et par extension maleficus, beneficium, domicilium, senectutem, voluptatem, voluntate, venustates.

× ~~malum, malum, bonum, merum, ..., enim, manum, ..., ...~~

2° syncope dans quidem (qu'dem) aput (ap't).

R. corrige les vers où semel, pater sont syncopés.

~~contraction~~ synizèse (clix-clxv)

1° elle est constante pour dein, deinde, dehinc, proin, proinde, deorsum, seorsum, prout, praeoptare, coire, anteit, antehac, introire, quoniam, etc.

2° elle est possible dans dies, diu, trium, meo (à tous les temps où il est monosyllabe ou dissyllabe), ais,

aït, aibam — deus, meus, les formes ~~rei~~ rei, quias prior en e d'is et d'idem, eo (d'ire) — ~~huius cuius~~ — priusquam

— ×duellum, tuus, suus, duo, duas, ×huius, cuius

quattuor, puer, puella, fui (dans les formes sans r excepté fuerunt)

3° nauis, boues.

R. ne la ~~synérèse~~ synizèse pour adeo, intereunt, pueri, puero, fuerat, fueras, fuero

~~Abrégement~~ quantité (clxv-clxxxvii)

1° voyelle finale a) les formes iambiques de verbes terminés par une voyelle pourraient être prononcées avec la dernière brève : roga, iube, abi, dedi, volo, ago, ero, et même dari, pati, loqui. — b) qques particules et mots courts ont la dernière brève : modi, quasi, modo constamment, cito, ibi, ubi, mihi, tibi, sibi, ego à volonté.

2° consonne finale : a) les finales en or des substantifs, en ar, er du subjonctif (loquar, amer, sequerer), ~~en~~ sit, fuat, velit, les finales en t de la 3e personne ~~[illegible]~~ du présent de l'indicatif dans la 1re la seconde



de la 1re conjugaison (amat, monet, audit) primitivement longues restent souvent longues devant une voyelle. — b) les autres finales ~~les autres finales~~ ne restent longues devant une voyelle, qu'au milieu des tétramètres iambiques et anapestiques, des crétiques et devant une pause marquée.

Hiatus

1° possible devant une pause — 2° très fréquent entre le 4e et le 5e pied des iambiques tétramètres, commun dans les anapestes et les crétiques, rare entre le 4e et le 5e pied des trochaïques tétramètres — 3° possible dans les monosyllabes terminés par m ou une voyelle longue devant une voyelle brève (dūm ille, nē ille), à l'arsis du vers — 4° possible pour ae.

Il y a fréquemment élision, malgré un changement de personne, et quoique le sens soit terminé.

Cantica

Sisenna (contemporain de Sylla. après Rufinus commentarius in metra terentiana ~~Rufin Sat(?)~~ ~~Keil VI, 56~~ 561, 8) in Aulularia 11c : hoc sana (IV, 9) anapaestico metro est, sed concisa sunt ut non intelligas.

Plaute paraît s'être permis souvent l'hiatus après les monosyllabes et même les dissyllabes
tibi ea evenerunt (Capt. 415)

Keil VI, 561, 8

R. donne cette règle : il faut couper les vers de manière à ne pas interrompre brusquement le sens, ne pas couper après et, si, etc.

Position abolie

1° devant un mot commençant par une consonne

is, id, hic, hoc, ~~hoc~~ hoc (ablatif), hic (adv.), hac, in, apud, ad, (ab, ob, ad, in en composition), enim, quidem, item, ×parum tamen, ×et, ut, simul, dedit, agit, erit, dabit, lubet, decet, videt, habet, placet ×volet dolet, studet, tacet, iubet, ×amat, regas, rogat, erat, rogem, videm, ×satin, egon abin; ×malum, malum, bonum, aurum, parum, erum, manum, senem, canem, malus, bonus, domus, manus, foras, foras, foris; color, amor, soror, mihi, pater; magis, nimis, satis; minus.

2° devant deux consonnes dans un mot

ille et les obliques, iste et les obliques, ipse, tunc, hanc, sine, inde, perinde, unde; ecce, eccam, eccas, eccos; inter, interim, interpellatio, interest; nempe; est, esse; potest, adest, inest; dedisti, dedisse; habent, solent, student; venustates, venustatis,



voluptatem, voluptatis, senectutem, re-
papillaso, immo, Philippis, simillu-
mae, satellites.

On trouve principale-
ment au premier pied dans le senarius
gŭberna/bant ; in occul/to ;
ego osten/derem ; ~~ego ex~~
et ĕgo exclu/dor, des
bacchius employés comme
des anapestes

Les comiques emploient souvent comme brèves les dernières de ~~l'impératif~~ mots ïambiques ~~et l'o de la première personne~~ ama, ala, vola, cave, habe, iube, mane, mone, move, tace, tene, vale, vide, abi, adi, redi, ades; ago, tero, nego, rogo, volo, scio, nescio, ero, dabo. — dari, dato, dedi, cito, modo, cado, fide — agas, regas, vides, habes, taces, potes, iubes, times, soles, velis, abis; bono, boni, bonas, bonis, malo, mali, manu, novo, novas, novos, novae,



domi, domo, foras, modo,

viás, víros, ero, eri, ioo,

dolis, pari, ani, via

L'a final des noms masculins de la 1re décli paraît avoir été parfois allongé, Sosia (Amphitr. 434, 437)

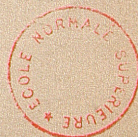
mihi, tibi, sibi, ego, modo ont souvent la dernière longue

La finale ar des verbes est souvent longue

~~or~~ La finale or peut être longue dans les verbes comme regrediŏr (Capt. 1016) et les noms comme uxor ~~[illegible]~~ (Asin. 918), les comparatifs comme longiŏr (Amphitr. 544)

La finale at est souvent longue : arat, aibat.

La finale et au subj. le



la première conj., à l'aide de la seconde et au futur de la 3e, amet, sedet, accipiet.

La finale it au parfait de l'indicatif vendidit capt. 9, et au futur antérieur et au à l'indicatif ou le de la 4e ~~parfait du~~ subj, adduxerit, iit, velit, fit (capt 25).

es final des noms imparisyllabiques, comme miles, quelquefois long, et es (verbe subst.)


ECOLE NORMALE SUPERIEURE

Ἀριστοξ. Ἁρμ. στοιχ. Ι p. 8 (Meib.)

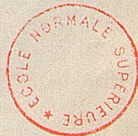
πάσης δὲ φωνῆς δυναμένης κινεῖσθαι τὸν εἰρημένον αὐτοῦ τρόπον δύο τινές εἰσιν ἰδέαι κινήσεως ἥ τε συνεχὴς καὶ ἡ διαστηματική. κατὰ μὲν οὖν τὴν συνεχῆ τόπον τινὰ διεξιέναι φαίνεται ἡ φωνὴ τῇ αἰσθήσει οὕτως ὡς ἂν μηδαμοῦ ἱσταμένη μηδ᾽ ἐπ᾽ αὐτῶν τῶν περάτων κατά γε τὴν τῆς αἰσθήσεως φαντασίαν, ἀλλὰ φερομένη συνεχῶς μέχρι σιωπῆς. κατὰ δὲ τὴν ἑτέραν ἣν ὀνομάζομεν διαστηματικὴν ἐναντίως φαίνεται κινεῖσθαι. διαβαίνουσα γὰρ ἵστησιν αὑτὴν ἐπὶ μιᾶς τάσεως, εἶτα πάλιν ἐφ᾽ ἑτέρας καὶ τοῦτο ποιοῦσα συνεχῶς, λέγω δὲ συνεχῶς κατὰ τὸν χρόνον, ὑπερβαίνουσα μὲν τοὺς περιεχομένους ὑπὸ τῶν τάσεων τόπους, ἱσταμένη δ᾽ ἐπ᾽ αὐτῶν τῶν τάσεων καὶ φθεγγομένη ταύτας μόνον καὶ αὐτὰς μελῳδεῖν λέγεται καὶ κινεῖσθαι διαστηματικὴν κίνησιν. ... (p. 9) τὴν μὲν οὖν συνεχῆ

λογικὴν εἶναί φαμεν. διαλεγομένων
γὰρ ἡμῶν οὕτως ἡ φωνὴ κινεῖται
κατὰ τόπον ὥστε μηδαμοῦ δοκεῖν
ἵστασθαι. κατὰ δὲ τὴν ἑτέραν
ἣν ὀνομάζομεν διαστηματικὴν
ἐναντίως πέφυκε γίνεσθαι. ἀλλὰ
γὰρ ἵστασθαί τε δοκεῖ καὶ πάντες
τὸν τοῦτο φαινόμενον ποιεῖν
οὐκέτι λέγειν φασὶν ἀλλ᾽ ᾄδειν.
διόπερ ἐν τῷ διαλέγεσθαι φεύγο-
μεν τὸ ἱστάναι τὴν φωνὴν
ἂν μὴ διὰ πάθος ποτὲ εἰς τοι-
αύτην κίνησιν ἀναγκασθῶμεν
ἐλθεῖν· ἐν δὲ τῷ μελῳδεῖν τοὐν-
αντίον ποιοῦμεν. τὸ μὲν γὰρ
συνεχὲς φεύγομεν· τὸ δὲ ἑστάναι
τὴν φωνὴν ὡς μάλιστα διώκομεν.
ὅσῳ γὰρ μᾶλλον ἑκάστην τῶν φωνῶν
μίαν τε καὶ ἑστηκυῖαν καὶ τὴν αὐτὴν
ποιήσομεν, τοσούτῳ φαίνεται
τῇ αἰσθήσει τὸ μέλος ἀκριβέστερον

p. 10 ἡ μὲν οὖν ἐπίτασίς ἐστι
κίνησις τῆς φωνῆς συνεχὴς ἐκ
βαρυτέρου τόπου εἰς ὀξύτερον,

ἡ δ' ἄνεσις ἐξ ὀξυτέρου τόπου εἰς βαρύτερον. ὀξύτης δὲ τὸ γενόμενον διὰ τῆς ἐπιτάσεως, βαρύτης δὲ τὸ γενόμενον διὰ τῆς ἀνέσεως. .. p.12 ὃ μὲν οὖν βουλόμεθα λέγειν τὴν τάσιν σχεδὸν ἐστὶ τοιοῦτον οἷον μονή τις ἢ στάσις τῆς φωνῆς ... διαφέρει... οὐδὲν ἡμῖν τὸ λέγειν ὁμαλότητα κινήσεως ἢ ταυτότητα τὴν τάσιν ἢ εἰ(ς) ἄλλο τι τούτων εὑρίσκοιτο γνωριμώτερον ὄνομα. οὐδὲν γὰρ ἧττον ἡμεῖς τότε φήσομεν ἑστάναι τὴν φωνήν, ὅταν ἡμῖν αἴσθησις αὐτὴν ἀποφήνῃ μήτε ἐπὶ τὸ ὀξύ, μήτε ἐπὶ τὸ βαρὺ ὁρμῶσαν... φαίνεται δὲ τοῦτο ποιεῖν ἐν τῷ μελῳδεῖν ἡ φωνή.

p. 15 φωνῆς πτῶσις ἐπὶ μίαν τάσιν ὁ φθόγγος. τότε γὰρ φαίνεται φθόγγος εἶναι τοιοῦτος, οἷος εἰς μέλος τάττεσθαι ἡρμοσμένον, ὅταν ἡ φωνὴ φανῇ ἑστάναι ἐπὶ μιᾶς τάσεως



p. 15 διάστημα δέ ἐστι τὸ ὑπὸ δύο φθόγγων ὡρισμένον μὴ τὴν αὐτὴν τάσιν ἐχόντων. φαίνεται γὰρ ὡς τύπῳ εἰπεῖν διαφορά τις εἶναι τάσεων τὸ διάστημα καὶ τόπος δεκτικὸς φθόγγων ὀξυτέρων μὲν τῆς βαρυτέρας τῶν ὁριζουσῶν τὸ διάστημα τάσεων, βαρυτέρων δὲ τῆς ὀξυτέρας. διαφορὰ δέ ἐστι τάσεως τὸ μᾶλλον ἢ ἧττον τετάσθαι.

p. 18 ὅτι μὲν τὴν ἐν αὐτῷ (τῷ μέλει) διαστηματικὴν δεῖ τὴν τῆς φωνῆς κίνησιν εἶναι προείρηται. ὥστε τοῦ γε λογώδους κεχωρίσθαι ταύτῃ τὸ μουσικὸν μέλος. λέγεται γὰρ δὴ καὶ λογῶδές τι μέλος, τὸ συγκείμενον ἐκ τῶν προσῳδιῶν τῶν ἐν τοῖς ὀνόμασιν. φυσικὸν γὰρ τὸ ἐπιτείνειν καὶ ἀνιέναι ἐν τῷ διαλέγεσθαι.

En français ~~tendance générale à~~ la quantité latine n'a pas été conservée non plus que dans les autres langues néo-latines; ~~prononcer bref dans la conversation~~; le rapport de la brève à la longue est absolument indéterminé. – tendance générale à prononcer bref dans la conversation; on allonge ou on raccourcit à volonté i, ou, eu, u (fit, fît, fie, où, août, voeu, vœux, mûr, mur)[x]; la confusion n'est choquante que dans un certain nombre de mots pour a et o (eau et au); et pour quelques mots ~~ces mots~~ pas de règles générales (table, table)

x et les voyelles nasales (roman, faisons)

ces voyelles ne diffèrent pas par la quantité mais par le timbre

1° quand l'a ou l'o étaient suivis d'une s, ~~longs~~: cabane et a(s)ne, Rome et fanto(s)me. – 2° les voyelles souvent ~~brèves~~ devant tt, dd, cc, gg, pp, bb, ff (patte, botte, additionner, accent, aggraver, apprendre, abbé agrafe) ll, mm, nn (salle, homme, bonne) 3° souvent ~~longue~~ devant l's douce, quand elle est pénultième: base, rose. – Dans la prononciation des vers tendance à allonger la voyelle suivie d'un e muet: la finira, aimée, peut être aussi ~~celle qui~~ ~~est~~ seule terminée par une s (l'air, les airs)

Donc la quantité ne peut servir de base à la versification.



181

Position
dans les comiques

Ille est aboli dans les mots

(dans ille)

Andr. 5,4,34 : quid illo sit factum

Andr. 1,5,2 : quid illum ~~...~~ censes

... 5,2,12 quid illum censes

Ad. 5,6,7 num ille somniat

(dans iste)

Andr. 4,1,21 quid istuc est

... 1,2,8 quid istic tibi negoti est

(dans ipse)

Andr. 1,2,3 . sed ipse exit foras

dans is, id

Andr. 1,1,15 et id gratum fuisse

dans hic, hoc, hoc, (hunc, hanc,) hic, (hinc,) huc.

Andr. 1,1,16 sed hoc mihi molestum est

Ad. 3,1,4 sed hic Pamphilus

4,2,25 ego hanc visam

(dans inde, perinde, unde)



(Dans ecce, eccum, eccas, ellos, ellas)

(dans inter, interim, interpellatio, in-terest.)

dans <u>in</u>

dans <u>apud</u>

dans <u>ad</u>

Andr. 1, 1, 13. et ăd pudicitiam et ăd rem

dans <u>ab</u>, <u>ob</u>, <u>ad</u>, <u>in</u> en composition

dans enĭm

Andr. 3, 2, 23 certe enim scio

(dans nĕmpe)

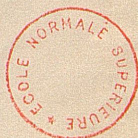
dans quidĕm

dans tamĕn

dans et, ut

Andr. 2. 4, 6 modo ŭt pŏssim

dans simŭl



184

(dans ĕst, ĭse)

Andr. 4, 4, 48 hic ĕst ĭlle

(potĭst, adĕst, inĕst)

dedĭt, (dedĭsti, dedĭsse) agit, erit, dabit (Andr. 2, 3, 22), lubet, decet, videt, habet, placet, dolet, studet, tacet, jubet, amat, negat, rogat, erat, rogan, viden, abin, (habĕnt, volĕnt, studĕnt)

malăm, malum, bonum, novum, parum, virum, manum, senem, canem, malus, bonus, domus, manus, foras, fores, foris

color, amor, soror, minor, pater

magĭs, nimĭs, satĭs

(venŭstates, venŭstatis, volŭptatem, volŭptatis, sagĭttatem, expapĭllato, ĭmmo, Philĭppis, simĭllumae, satĭllitis.)

même fragment, la leçon μὴ γὰρ κακῶς. On pourrait entendre φόϐος γὰρ μὴ κακῶς... qui en doute? Malheureusement ce sens est juste le contraire de ce que le personnage qui parle doit dire ici.

Henri WEIL.

---

36. — **De Saturnio Latinorum versu** scripsit Ludovicus HAVET. Inest reliquiarum quotquot supersunt sylloge. Parisiis, Vieweg. 1880, in-8°. VIII et 517 p.

Ce travail est divisé en deux parties. Dans la première, M. Havet traite de la prosodie et de la métrique du vers saturnien, en citant tous les vers saturniens auxquels s'applique chaque considération de prosodie et de métrique. La seconde partie se subdivise en deux livres. Dans le premier, il donne tous les vers saturniens et les fragments de vers comme ils se trouvent dans les monuments et comme ils sont cités par les auteurs qui nous les ont transmis, en suivant l'ordre chronologique de ces auteurs; dans le second livre, il reproduit les vers saturniens dans l'ordre des temps où ils ont été composés et suivant le texte constitué dans le premier livre. Ce plan a entraîné beaucoup de répétitions, et a l'inconvénient grave de séparer le texte des vers cités soit dans la première partie, soit dans la seconde partie (second livre), d'avec les données qui ont servi à les constituer. Des index dressés avec beaucoup de soin terminent le volume.

M. H., avec la loyauté qui marque partout son travail, réduit à quarante (p. 21) le nombre des vers saturniens dont on connaît le commencement et la fin; le reste (plus de deux cents vers) ne peut être constitué qu'à l'aide du sens et d'une métrique toute conjecturale.

C'est d'abord une question que celle de savoir si la manière dont les Grecs scandaient leurs vers est applicable au vers saturnien. M. H. considère le vers saturnien

da||bunt ma | lum Me | telli Nævi | o po | etæ

comme formé de six mesures ou pieds trochaïques [1] précédés d'une mesure d'un seul temps faible [2], ou *anacruse* (dans l'exemple cité, *da*), avec césure après le troisième pied ou le temps fort du troisième pied. L'anacruse peut être formée d'une longue, d'une brève, ou de deux brèves. Tous les temps forts peuvent être formés d'une longue ou de deux brèves. Les temps faibles des pieds pénultièmes et antépénultièmes de chaque hémistiche peuvent être formés d'une brève, d'une longue ou de deux brèves. Le dernier temps faible du second hémistiche et le dernier temps faible du premier peuvent être formés d'une brève ou d'une

1. M. H. a oublié d'indiquer le rythme du vers (p. 7) : « Saturnius constat ex sex pedibus cum anacrusi ».

2. Dans le trochée, le temps fort (θέσις, arsis chez la plupart des modernes) est la première syllabe, la longue, le temps faible est la seconde, la brève.



longue. Le temps faible de l'avant-dernier pied de chaque hémistiche peut être supprimé et est alors remplacé par l'allongement du temps fort. Le rythme est trochaïque, mais chaque hémistiche ayant trois temps forts, le vers saturnien n'est pas trimètre, mais hexamètre. Toutes ces considérations sont tirées de la métrique grecque, mais elles sont associées, pour mesurer le vers saturnien, dans des combinaisons absolument inconnues des Grecs. L'*anacruse* (en supposant qu'il faille l'admettre dans la métrique grecque) est-elle applicable au vers saturnien ? Le remplacement du temps faible par l'allongement du temps fort, que l'on admet (par hypothèse) dans les vers lyriques des Grecs, se rencontrait-il dans le vers saturnien, qui semble avoir un autre caractère ? Un vers trochaïque peut-il être hexamètre ? Enfin, le premier hémistiche est-il trochaïque ? Quarante vers suffisent-ils pour résoudre toutes ces difficultés ? Enfin, le vers ainsi scandé à la façon des Grecs n'est-il pas trop régulier ? Que faut-il penser des vers d'Horace (Ep. II, 1, 158) : « *Horridus* ille Defluxit numerus Saturnius, et *grave virus* Munditiæ pepulere ? » Ceux qui s'occupent surtout de l'ancienne poésie latine contestent, il est vrai, les jugements d'Horace, beaucoup trop hardiment, à mon avis. Ces anciens poètes étaient très lus. Horace lui-même avait été forcé d'apprendre par cœur Livius Andronicus dans son enfance. Les partisans de l'ancienne poésie étaient nombreux et s'opposaient à la poésie nouvelle, à Horace lui-même, à Virgile. Horace devait donc parfaitement connaître ce qui faisait l'admiration de ses adversaires. Il ne pouvait être, à cet égard, dans l'ignorance où était Boileau avec tout son siècle sur l'ancienne poésie française :

La rime au bout des mots assemblés sans mesure
Tenait lieu d'ornement, de nombre et de césure.

M. H. a tenu si peu de compte du jugement d'Horace qu'il a oublié de le mentionner dans les *Testimonia* (p. 386).

M. H. a pris pour fondement de la prosodie suivant laquelle on doit scander le vers saturnien, l'observation suivante faite par C. F. W. Müller dans son ouvrage sur la prosodie de Plaute [1] : « Un iambe, dans Plaute, compte pour deux brèves ou pour une longue quand il forme un mot, *senex*, ou le commencement d'un mot, *enimvero*, ou quand la première syllabe est un mot monosyllabique par lui-même ou par élision, *quid est, ego ab te, domi adsitis* ». M. H. érige cette observation en loi (p. 31) : « Principialis brevis insequentem, ut poetæ libet, aut breviat aut longam relinquit ». Et il cherche à en rendre raison (p. 28) : « Primæ verborum syllabæ cum validiores insequentibus essent, in efferendis vocibus aliqua difficultas erat, ubicumque brevem principialem, ideo validiorem, longa sequebatur non principialis, ideo debilior. Nam plerumque in sermone major vis syllabarum cum longiore tempore con-

1. *Plautinische prosodie*, 1869, p. 85.

jungitur. Qua re factum est ut persæpe propter brevem priorem longa posterior corriperetur, si natura longa, ipsa correpta vocali, sin positione, vi consonantium neglecta ». La difficulté que M. H. trouve dans la prononciation d'une brève initiale suivie d'une longue est une pure hypothèse qui aurait eu besoin d'être justifiée par des analogies. Ensuite comment cette difficulté, en supposant qu'elle ait existé (une prononciation dont on a l'habitude est-elle difficile?), aurait-elle pour effet d'abréger la syllabe suivante? Il fallait l'expliquer. Enfin, comment cet effet pouvait-il se produire également dans des conditions aussi différentes que celles de la longueur par nature et de la longueur par position?

Pour établir l'ancienne quantité des finales (p. 47 et suiv.), M. H. a recours à la comparaison du grec et du sanscrit. On voit qu'il est très familier avec les méthodes dont on se sert dans ces rapprochements. Mais cette familiarité ne lui a-t-elle pas inspiré trop de confiance dans l'emploi de procédés qui laissent peut-être à désirer en rigueur? L'histoire ancienne du grec et du latin est absolument inconnue. On est réduit à remplacer les faits par des hypothèses. Ainsi M. H., après avoir posé en principe (p. 47) que la quantité des finales qui est la même en sanscrit, en grec et dans le latin du temps d'Auguste était aussi la même dans le latin des temps anciens, se fait à lui-même l'objection qui se tire de *patres* répondant au grec πατέρες (p. 48). Il y répond en *supposant* le mélange de deux déclinaisons, comme si les Grecs avaient dit πατέρεις par analogie avec πόλεις. C'est possible; mais il faudrait quelque chose de plus pour rendre la chose probable. Ailleurs (p. 49, n. 1), il admet comme un fait que les désinences de l'infinitif sont primitivement des désinences de datif et de vocatif. Or, c'est une pure hypothèse qui ne s'appuie que sur le consentement à peu près unanime des linguistes. Il faudrait la concilier avec la syntaxe de l'infinitif, qui, comme substantif, se construit comme un neutre au nominatif et à l'accusatif et qui a un caractère verbal bien fortement marqué, puisqu'il peut se construire avec un sujet. Si l'on admet que l'infinitif était primitivement un datif ou un vocatif, il faut *supposer* que tout souvenir de la valeur primitive du cas a été aboli, et même qu'il a complètement perdu le caractère de substantif pour prendre celui de verbe. Ailleurs (p. 48), M. H. *suppose* que la distinction de l'actif et du passif ne peut être ancienne et n'hésite pas à rapprocher le latin *dari* du grec ποιῆσαι.

D'ailleurs le degré de parenté qui unit entre eux le grec, le latin et le sanscrit nous est complètement inconnu; et, en comparant ces langues, nous ne sommes pas sûrs de rapprocher des faits de même espèce. Ainsi M. H. pense (p. 48) que le latin *fari, amari*, le grec ποιῆσαι et le sanscrit *jise* (vincere) se répondent. N'est-ce pas comparer des faits bien éloignés, et qui sont peut-être absolument indépendants les uns des autres?

Dans la partie que M. H. intitule *Testimonia*, il rassemble tous les témoignages relatifs au vers saturnien, inscriptions et citations d'auteurs. Il a traité cette partie, la plus importante de son travail, puis-



qu'elle est la base de toute recherche relative à ce sujet, avec beaucoup de soin, de méthode et de critique. Il est remonté à la source, et il a cherché à vérifier, autant qu'il l'a pu, les textes sur les documents originaux. L'impression générale qu'on retire des recherches si consciencieuses de M. H., c'est que le texte de la plupart des vers saturniens qui nous sont parvenus est assez incertain et nous a été transmis par des monuments plus ou moins mutilés ou altérés. Tite-Live dit même qu'il ne rapporte qu'*à peu près* ce qu'on a essayé de mettre en vers saturniens. Il dit (6, 29) en parlant de l'inscription de T. Quinctius : « His ferme incisa litteris fuit (tabula) » et à propos des *Carmina marciana* (25, 12) : « Priore carmine Cannensis prædicta clades in hæc *fere* verba erat. »

M. Havet n'a pas eu seulement pour but d'établir une théorie nouvelle du vers saturnien; il a voulu mettre le lecteur en état de se former par lui-même une opinion sur les questions controversées. Sur le premier point, il n'a pu donner que des conjectures plus ou moins plausibles, mais que ceux qui s'occuperont de la question devront discuter. Sur le second point, il a complètement réussi. Il ne reste qu'à souhaiter qu'il applique les qualités héréditaires d'un esprit des plus distingués à des choses importantes qu'on puisse savoir, s'il en trouve.

Ch. Thurot.

---

37. — **L'Église et l'État au Concile du Vatican** par Emile Ollivier, de l'Académie française. Paris, Garnier. 1879, 2 vol. in-12 de IV-536 et 585 pages. — Prix : 7 francs.

Ce livre, résultat d'investigations profondes et sincères, est plus important que le titre ne le laisse tout d'abord supposer. C'est, à vrai dire, une étude générale sur l'histoire de l'Eglise de France au XIX[e] siècle, en même temps que l'exposé d'une théorie des relations de l'Eglise et de l'Etat.

M. E. Ollivier est entré sérieusement dans son sujet : il s'est dépouillé autant que possible des habitudes intellectuelles et des procédés de style qu'engendre la fréquentation du barreau et des assemblées parlementaires ; en revanche je retrouve ici ce souffle, cette couleur qui donnent tant de charme et tant d'attrait aux œuvres des rares orateurs devenus historiens. Si M. E. O. n'a perdu aucune de ces qualités sympathiques et brillantes, il a montré qu'il en possédait d'autres plus solides : il s'est enquis des faits avec diligence, les a empruntés aux bonnes sources et les a appréciés avec un rare bon sens.

M. E. O. a conçu une théorie des relations de l'Eglise et de l'Etat ; il y en a de plus défectueuses assurément, mais ce n'est peut-être pas par ce côté que le livre intéressera particulièrement les lecteurs de la *Revue*. Ils constateront toutefois avec curiosité le rôle que joue encore l'*absolu*

Μέτρον Εὐπολίδειον πολυσχημάτιστον

⏓⏓ – ⏑ | – ⏑⏑ – | ⏓⏓ – ⏑ | – ⏑ –

Aristophane Nuées 518 et suiv.



~~Il~~ ~~Horace~~ Horace a imité Archi-
loque, Alcée et Sapho, avec des modifications ~~en introduisant la le~~ non
Pindare ~~et~~ ni la poésie anti-
strophique

Dans la tragédie, le grandi
a été banni des pieds ~~imp~~ pairs
de l'iambique et des pieds
impairs du trochaïque

après Auguste on a
surtout employé l'iambique l'hexamètre, le distique,
trimètre, le trochaïque tel
ramètre.

La strophe saphique
est restée en usage dans
la poésie lyrique

Sénèque, dans les chœurs
de ~~ses~~ tragédies emploie surtout
l'anapestique monomètre, le
~~grand~~ petit asclépiade et l'hen
décasyllabe saphique



192

A la fin de l'empire Romain depuis le 3e siècle vers rythmiques

Commodien quaerunt quod rapiant aut quorum sanguinem bibant — ~~ingenium~~ qui poterit unum pro rei deum nosse caelorum

au moyen âge dictamen rithmicum, dictamen metricum

dictamen rithmicum ×

dies irae | dies illa
solvet saeclum | in favilla
teste David | cum sibylla

après Auguste
Les poètes ont surtout suivi Virgile et Ovide particulièrement Ovide et ils introduisent ce que leurs modèles ne se permettent que rarement et usant rarement les licences qu'ils prennent souvent

Ecce Caesar nunc triumphat qui subegit Gallias (15 syllabes)
mille Francos mille semel Sarmatas occidimus (Aurélien)

× chaque vers distinctio ; la stance = clausula ; la rime = consonantia

rimes féminines (paroxytons)

rimes masculines (proparoxytons)
veni sancte spiritus
et emitte ~~[illegible]~~ caelitus
lucis tuae radium

hiémistiche et ~~[illegible]~~ diptique
vers léonins pas d'élision. syllabe brève à la rime
quid sit natura nos ignoramus dura

comiques latins

Métrique

x Rufinus (commentarium in metra Terentiana 2713 K.) numerum esse in fabulis Terentii et Plauti et ceterorum ~~ta~~ comicorum et tragicorum dicunt hi, Cicero, Scaurus, Firmianus, Varro, Victorinus, Caesius Bassus...

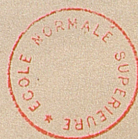
Prisc. de metris fabularum Terentii (1319 P.) cum... omnes tam comoediae quam tragoediae veteris Latinae scriptores eodem metri modo iambici sunt usi, ut omnibus in locis indifferenter ponerent quinque pedes, idest iambum vel tribrachum vel anapaestum

x Cic. Or. 55, 184 comicorum senarii propter similitudinem sermonis sic saepe sunt abiecti, ut nonnumquam vix in eis numerus et versus intellegi possit



194

vel dactylum vel spondaeum
atque postremo loco in
quo vel iambum vel pyrri-
chium omnimodo ponitur
~~videntur~~ inveniuntur, miror
quosdam vel abnegare esse
in Terentii comoediis metra
vel ea quasi arcana quaedam
et ab omnibus doctis remota
sibi solis esse cognita con-
firmare. — 1322 (P) illud
quoque sciendum quod omnes
quidem celebres synaliphas
et episynaliphas et collisioni-
bus et abiectionibus s litterae
uno usi scandendo nos versus


ECOLE NORMALE SUPERIEURE

L'anapeste est une mesure ~~de~~ primitivement
marche
Systèmes anapestiques.

Le système anapestique est composé de plusieurs tétrapodies terminées par un parœmiaque (tétrapodie catalectique) δίμετρον καταληκτικόν ou παροιμιακόν (Heph. 27)
Le spondée et le dactyle substitués aux anapestes, excepté au troisième pied du parœmiaque
souvent admis après le second ~~ou le troisième~~ ou le troisième pied.
dans le système pas de hiatus ni de syllaba anceps.

Parfois un monomètre est interposé soit devant le parœmiaque soit au milieu du système

~~σύστημά ἐστι μέτρων συναγωγή (Heph. 64 cf. 66)~~
Eschyle Pers. 138-148 et 170-179.
~~1742 - 1760~~ 1751-1779
Andromaque 494-501.

Ajax 134-171

fin du Philoctète

Électre 86-101 = 102-118
(11 monomètres

σύστημά ἐστι μέτρων συναγωγή (Heph. 64 cf. 66)

συστηματικὰ δέ ὅσα (ποιήματα) ὑπὸ πλειόνων μέτρων εἰς ἓν σῶμα παραληφθέντων καταμετρεῖται ἢ συμπληροῦται (Heph. 60, 3).



~~ὁμεῖνται~~

vers Dochmiaque

Il a deux formes principales,

τὸν ἀγχώριον

1 ∪ ∪∪ – ∪ –

2 – ∪∪ – ∪ –

qui se présentent encore avec les transformations suivantes

3 ∪ ∪∪∪∪ ∪ –

4 ∪ – ∪∪ ∪ –

5 – ∪∪ ∪∪ ∪ –

6 – ∪∪ – ∪∪∪

7 ∪∪∪ ∪∪∪∪

8 – ∪∪∪∪∪∪∪

9 ∪̄ – – ∪ –

× 10 ∪̄ – ∪∪∪ – (rare)

Il est ordinairement employé (dimètre) en systèmes et mêlé à d'autres mètres, des crétiques, des trochées, des iambes, des bacchiaques, des vers logaédiques

δόχμιος πούς

Quintilien IX, 4, 97

dochmius qui fit ex bacchio et iambo ~~vel~~ ∪ – – | ∪ – vel ex iambo et cretico ∪ – | – ∪ – stabilis in clausulis et severus.

Hephest. (33, 1 Westph., c. 10)

πενθημιμερὲς (ἀντισπαστικόν) τὸ καλούμενον δοχμιακόν (rapport de 3 à 5 différent de celui des autres pieds

× 11 ∪ ∪∪ – ∪̄ –

12 – ∪∪ – ∪̄ –

13 ∪̄ – – ∪̄ –

14 ∪̄ ∪∪ ∪∪ ∪̄ –

15 ∪ ∪∪ ∪∪ ∪̄ ∪∪

Œd. Col. 1466-1469 1471-1472 (W.) ~~1466~~ 1477-1485 (vulgate)

ὁμεῖνται ὀκτάσημος ὁ ῥυθμὸς οὗτος πολὺς ἐστὶν ἐν θρηνῳδίᾳ καὶ ἐπιτήδειος πρὸς θρήνους καὶ στεναγμούς (Schol. Aesch. Sept. 103 apud Hephest. 186, 16).



Dochmiaques

$\overset{\smile\smile}{\smile} \overset{\smile\smile}{\acute{-}} - \overset{\smile}{\smile} \overset{\smile\smile}{\acute{-}}$

Dindorf poetae scenici. 45

32 combinaisons dont 24 principales

1 ⏑ – – ⏑ –
2 ⏑⏑⏑ – ⏑ –
3 ⏑ – ⏑⏑⏑ – moins usité
4 ⏑⏑⏑⏑⏑⏑ – usité

5 – – – ⏑ –
6 – ⏑⏑ – ⏑ – très usité, antistrophe !
7 – – ⏑⏑⏑ –
8 – ⏑⏑⏑⏑⏑ – usité

la première brève (du bacchius) remplacée par une longue

9 ⏑ – – – – usité
10 ⏑⏑⏑ – – – usité
11 ⏑ – ⏑⏑ – –
12 ⏑⏑⏑⏑⏑ – –

la dernière brève (de l'iambe) remplacée par une longue

13 – – – – –
14 – ⏑⏑ – – – usité
15 – – ⏑⏑ – –
16 – ⏑⏑⏑⏑ – –

17 ⏑ – – ⏑⏑⏑

20 ⏑⏑⏑⏑⏑⏑⏑⏑ fréquent chez Euripide

Hécube

690. 3 + 1

691 2 + ~~8~~ 12(?)

692 11

694 13 + 13

695 11

696 11

697 12

699 2 + 1

700 11

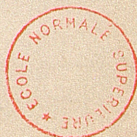
703 8(?) + 1 (εὔπνοον?)

1023 iambiques trimètres

1025 1 + 13

1026 1 + 13

1027 13 + 1



206

παράβασις.

Le choeur s'adresse directement aux spectateurs au nom du poëte.

Quand elle est complète elle se compose de sept parties dont les quatre dernières se répondent symétriquement

κομμάτιον composé d'anapestes dimètres ou autres. Acharn. 626-627

παράβασις (dans le sens restreint) est composée d'anapestes tétramètres^x ou d'un autre mètre

^x catalectiques (un dimètre + un parémiaque) césure après le 4e pied. pas de procé- leusmatique. pas de dactyle devant un anapeste sic si ce n'est au 4e pied

Acharn. 628-658

μακρόν composé d'anapestes dimètres qui devaient être débités tout d'une haleine d'où le nom de πνῖγος Acharn. 659-664



Στροφή strophe en Acharn. 665-675 péons ou crétiques

ἐπίρρημα trochaïques Acharn. 676-691 tétramètres ~~catal.~~ débités par le coryphée

ἀντίστροφος ou ἀντῳδή Acharn. 692-701 = στροφή

ἀντεπίρρημα = ἐπίρρημα. Acharn. 702-718

Il n'y a pas de parabase dans toutes les comédies d'Aristophane, par exemple Ἐκκλησιάζουσαι.

Elle n'est pas toujours complète. Elle l'est dans les Acharniens (~~628~~ 626-718).

~~I hexameter dactylicus~~

~~XX~~ I. tetrameter dactylicus

— ◡◡ — ◡◡ — | ◡◡ — ◡◡

solvitur acris hiems grata vice (1,4)

Heph. 43 Ἀρχίλοχος ἐν δόξαν ἐποίησε διὰ τὸ προτάξαι αὐτὸ τροχαϊκοῦ τοῦ καλουμένου ἰθυφαλλικοῦ.

II ~~XX~~ τετράμετρον εἰς δισύλλαβον καταληκτικόν ᾧ πρῶτοι μὲν ἐχρήσαντο Ἀρχίλοχος ἐν ἐπῳδοῖς (43)

— ◡◡ — ◡◡ — ◡◡ — ◡

1,28,14 Iudice te non sordidus auctor

III ~~IV~~. trimeter dactylicus catalecticus. Ἀρχίλοχος λέγεται ἐν ἐπῳδῶ

– ᴗ ᴗ – ᴗ ᴗ –
(1,4) arboribusque comae

I: III

IV dimeter dactylicus catalecticus in disyll. au adonius

– ᴗ ᴗ – ᴗ
terruit urbem

Marius Victor. 2607 vocat per dimetron epicum, ideo quod duos pedes heroos alligat... quidam pentasyllabon epodon dixerunt... alii trimetron epicum.

V7 trimeter iambicus purus

∪–∪–∪|–∪–∪–∪–

suis et ipsa | Roma viribus ruit

~~XVI~~ VI

(∪∪) ∪̄ ∪∪– ∪ ∪∪– ∪̄ | ∪∪– ∪ ∪∪ ∪̄ (∪∪) – ∪ ∪̆–

∪̄ ∪∪– ∪– | ∪̄ ∪∪– ∪ | ∪∪– ∪̄ – ∪ ∪̆–

L'ἑφθημιμερής seulement dans 12 vers Ep. 1,5; II,19; V,5,21,37,45; X,3; XI,5; XVI,4; XVII,19,38,60.

La longue du cinquième pied n'est jamais remplacée par deux brèves ~~vraies~~. Elle l'est souvent ~~en deux~~ aux autres pieds pourvu que le mot ait plus de deux syllabes sans finir en dactyle (robóra) ou en tribraque (genéra)

robora minacium que figuravimus quum
genera deorum multa ne pueri putant

La θέσις du quatrième pied ~~dans~~ et l'ἄρσις du cinquième ne sont jamais partie d'un mot terminé en spondée.



212

XXVI

VII ~~XXVI~~ τρίμετρον ἰαμβικὸν καταληκτικόν H. 18, 7 (35)

ū – ∪ – ⏓ | – ∪ – ∪ – ū

trahuntque siccas machinae carinas

VIII ~~XXVI~~ ~~XXI~~ ~~aust~~ om. Heph. dimeter iambicus hypercatalectus (Mar. Victorinus p. 2616 P. Keil 167, 4) Alcaicum metrum Diom. p. 510 P. 510, 1 K.

ŭ – ∪ – – – ∪ – ū

silvae laborantes geluque

La première est toujours longue dans le 1er livre

IX dimeter iambicus δίμετρον ἀκατάληκτον H. 17,16 (32)

⏓ – ⏑ – ⏓ – ⏑ ⏓

amice propugnacula

Trochaïques

XII δίμετρον καταληκτικὸν τὸ καλούμενον Εὐριπίδειον× ἢ Ληκύθιον H. 20,7 (36)

– ⏑ – ⏑ – ⏓

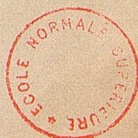
non ebur neque aureum

× Cas. Bass. 267,4 et 258,13 (hendecasyllabus phalaecius) ex simili causa, ut plerique, a cultore suo, non inventore nomen accepit.

XIII δίμετρον βραχυκατάληκτον, τὸ καλούμενον ἰθυφαλλικόν H. 21,4 (38)

– ⏑ – ⏑ – ⏓

veris et Favoni



1

1114

~~XII~~
~~XXX~~ ~~τὸ δὲ πενθημιμερὲς~~
τὸ ~~ἐγκωμιολογικὸν καλούμενον~~
ὅπερ ἐστὶν ~~ἐκ δακτυλικοῦ πεν-~~
~~θημιμεροῦς~~ ~~καὶ ἰαμβικοῦ~~
~~τοῦ ἴσου~~ elegiambicum cf. Caes. Bassus (Atil. Fortun.) 268 K, 271, 16 K.

— ᴗᴗ — ᴗᴗ — / ᴗ̄ — ᴗ — ᴗ̄ — ᴗ —

scribere versiculos amore percussum gravi

trimètre dactylique catalectique
+ dimètre iambique

XIII
~~XXX~~ iambelegium

ᴗ̄ — ᴗ — ᴗ̄ — ᴗ — / — ᴗᴗ — ᴗᴗ —

nivesque deducunt Iovem nunc mare nunc siluae

l'inverse du précédent Horatius
immutavit ut antecedens
iambicum pars sequeretur heroi
Caes. Bassus (Atil. Fort.) 268 K, 271, 20 K.



XV (ἀσυνάρτητον παρ' Ἀρχιλόχῳ) τὸ ἐκ δακτυλικῆς τετραποδίας καὶ τοῦ ἰθυφαλλικοῦ H. 50,17 W. 93 Gf.

– ⏑⏑ – ⏑⏑ – | ⏑⏑ – ⏑⏑ | – ⏑ – ⏑ – ⏑

solvitur acris hiems grata vice veris et Favoni

XVIII ionicus a minori

⏑⏑ – – ⏑⏑ – – ⏑⏑ – – ⏑⏑ – – | ⏑⏑ – – ⏑⏑ – – ⏑⏑ – – ⏑⏑ – – |
⏑⏑ – – ⏑⏑ – –

miserarum est c. 3,12

Diom. III, 527,7. Victorinus III, 101,7. Servius de metris Horatii 471 K. Terentianus 1,2099.

217



